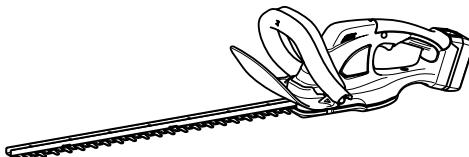
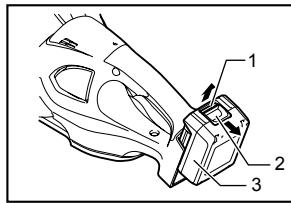




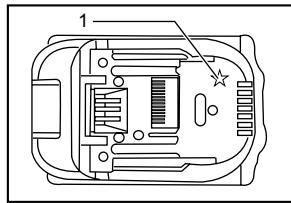
GB	Cordless Hedge Trimmer	INSTRUCTION MANUAL
S	Batteridriven häcktrimmer	BRUKSANVISNING
N	Trådløs hekktrimmer	BRUKSANVISNING
FIN	Akkukäyttöinen pensasleikkuri	KÄYTTÖOHJE
LV	Bezvadu dzīvžoga griezējs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Akumuliatorinės gyvatvorų žirklės	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Juhtmeta hekitrimmer	KASUTUSJUHEND
RUS	Аккумуляторный Кусторез	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**BUH481
BUH483
BUH521
BUH523**

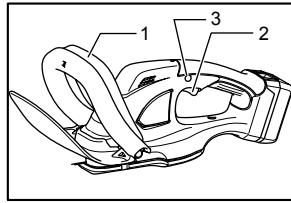


**1**

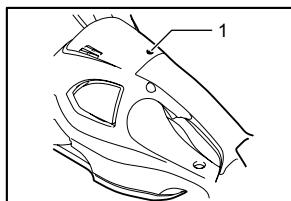
012445

**2**

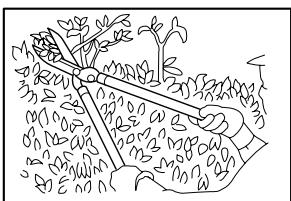
012128

**3**

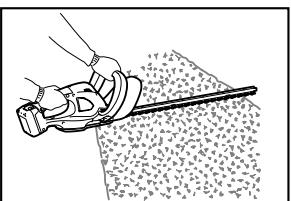
012491

**4**

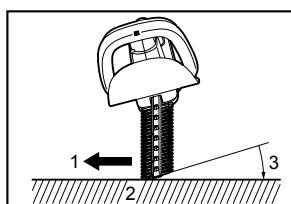
012480

**5**

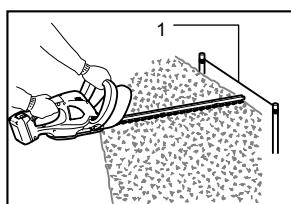
007559

**6**

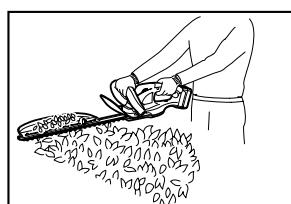
012484

**7**

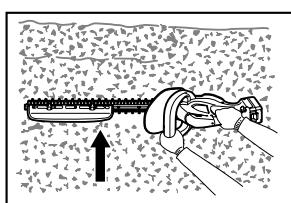
012485

**8**

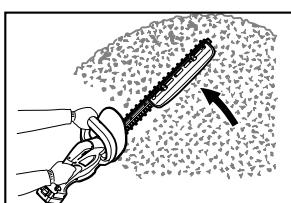
012486

**9**

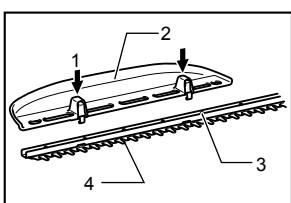
012487

**10**

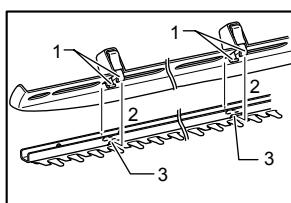
012488

**11**

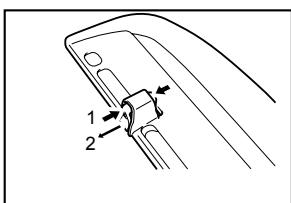
012489

**12**

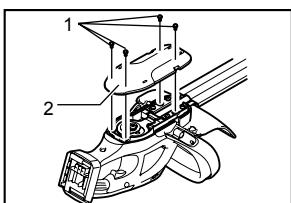
012493

**13**

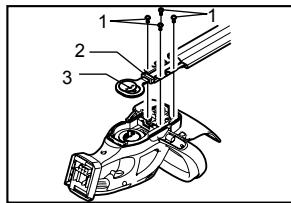
012494

**14**

009293

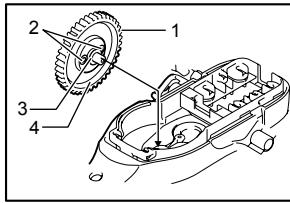
**15**

012447



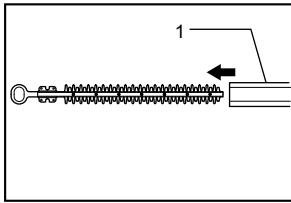
16

012451



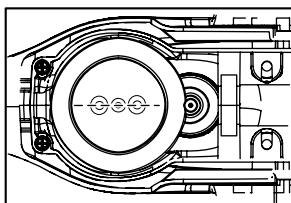
17

012481



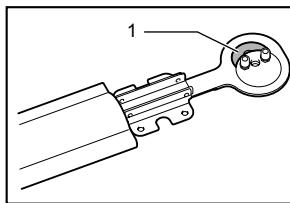
18

012450



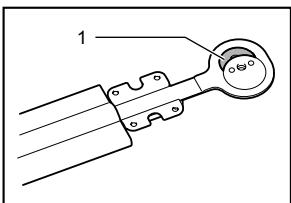
19

012490



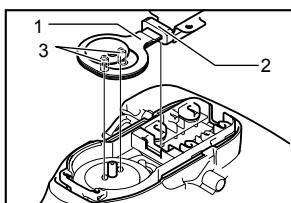
20

012454



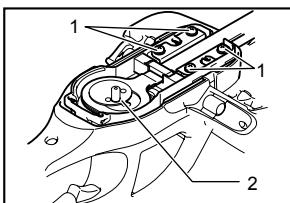
21

012455



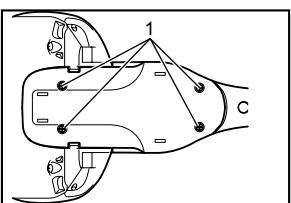
22

012482



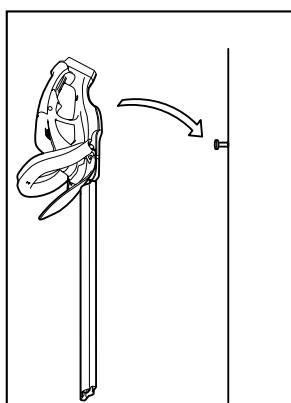
23

012452



24

012446



25

012453

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Red indicator	12-2. Chip receiver	17-1. Gear
1-2. Button	12-3. Nut	17-2. Sleeves
1-3. Battery cartridge	12-4. Shear blade	17-3. Washer
2-1. Star marking	13-1. Hooks	17-4. Groove
3-1. Switch trigger A	13-2. Fit the hooks into groove	18-1. Blade cover
3-2. Switch trigger B	13-3. Grooves	20-1. Grease
3-3. Lock-off button	14-1. Press the levers on both sides	21-1. Grease
4-1. Indication lamp	14-2. Unlock the hooks	22-1. Blade
7-1. Trimming direction	15-1. Screws	22-2. Sponge
7-2. Hedge surface to be trimmed	15-2. Under cover	22-3. Sleeves
7-3. Tilt the blades	16-1. Screws	23-1. Screws
8-1. String	16-2. Sponge	23-2. Washer
12-1. Press	16-3. Washer	24-1. Screws

SPECIFICATIONS

Model	BUH481		BUH483		BUH521		BUH523			
Blade length	480 mm			520 mm						
Strokes per minute (min ⁻¹)	1,350									
Rated voltage	D.C.14.4V		D.C.18V		D.C.14.4V		D.C.18V			
Overall length	869 mm	881 mm	873 mm	888 mm	919 mm	931 mm	923 mm	938 mm		
Net weight	3.0 kg	3.1 kg	3.0 kg	3.2 kg	3.0 kg	3.2 kg	3.1 kg	3.3 kg		
Standard battery cartridges	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830		

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Specifications and battery cartridge may differ from country to country.

• Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

END013-2

ENG905-1

Symbol

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Do not expose to rain.



- Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment, 2006/66/EC on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and battery pack that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE014-1

Intended use

The tool is intended for trimming hedges.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Model BUH481,BUH483,BUH521

Sound pressure level (L_{PA}) : 75 dB(A)
Uncertainty (K) : 2.5 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Model BUH523

Sound pressure level (L_{PA}) : 77 dB(A)
Uncertainty (K) : 2.5 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Model BUH481,BUH483,BUH521

Work mode : hedge trimming
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s²
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model BUH523

Work mode : hedge trimming
 Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less
 Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠️WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH040-1

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
 Cordless Hedge Trimmer
 Model No./ Type:
 BUH481,BUH483,BUH521,BUH523
 Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.
 Michigan Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.

Model BUH481

Measured Sound Power Level: 83.2dB (A)
 Guaranteed Sound Power Level: 86dB (A)

Model BUH483

Measured Sound Power Level: 83.8dB (A)
 Guaranteed Sound Power Level: 88dB (A)

Model BUH521

Measured Sound Power Level: 82.9dB (A)
 Guaranteed Sound Power Level: 86dB (A)

Model BUH523

Measured Sound Power Level: 84.3dB (A)
 Guaranteed Sound Power Level: 89dB (A)

27.6.2011

000230

Tomoyasu Kato
 Director
 Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠️ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB062-4

CORDLESS HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions. The electric motor is not waterproof.

5. First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.
6. The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
7. Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition. If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
8. Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs or medication.
9. Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.
10. Before starting work check to make sure that the trimmer is in good and safe working order. Ensure guards are fitted properly. The hedge trimmer must not be used unless fully assembled.
11. Make sure you have a secure footing before starting operation.
12. Hold the tool firmly when using the tool.
13. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
14. Immediately switch off the motor and remove the battery cartridge if the cutter should come into contact with a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.
15. Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch off the trimmer and remove the battery cartridge.
16. Switch off the trimmer and remove the battery cartridge before doing any maintenance work.
17. When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always remove the battery cartridge and put the blade cover on the cutter blades. Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.
18. Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use, and before putting the trimmer into storage for extended periods. Lightly oil the cutter and put on the cover. The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.
19. Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

ENC007-7

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.****A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.**
Overcharging shortens the battery service life.

- Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION:

- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

Fig.1

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

(Lithium-ion battery with star marking)

Fig.2

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overloaded:**
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.
In this situation, release the trigger switch on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the trigger switch again to restart.

If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the trigger switch again.

- Low battery voltage:**

The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Fig.3

For your safety, this tool is equipped with a dual switching system. To turn on the tool, press the lock-off button and triggers A and B. Release either one of the two pressed triggers to turn off. The sequence of switching is unimportant as the tool only starts when both switches are activated.

Indication lamp

Fig.4

Running the tool allows the indication lamp to show the battery cartridge capacity status.

When the tool is also overloaded and has stopped during operation, the lamp lights up in red.

Refer to the following table for the status and action to be taken for the indication lamp.

Indication lamp	Status	Action to be taken
The lamp blinks in red.	This indicates the appropriate time to replace the battery cartridge when the battery power becomes low.	Recharge the battery cartridge as soon as possible.
The lamp lights up in red. (Note 1)	This function works when the battery power is almost used up. At this time, tool stops immediately.	Recharge the battery cartridge.
The lamp lights up in red. (Note 1)	Autostop due to overload.	Turn off the tool.

Note 1: The time at which the indication lamp lights up varies by the temperature around the work area and the battery cartridge conditions.

010970

OPERATION

⚠ CAUTION:

- Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The blade will break and may cause serious injury.
- Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm.

Fig.5

Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm diameter with this trimmer. These should first be cut with shears down to the hedge trimming level.

⚠ CAUTION:

- Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool.

Fig.6

Hold the trimmer with both hands and pull the switch trigger A or B and then move it in front of your body.

Fig.7

As a basic operation, tilt the blades towards the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 - 4 seconds per meter.

Fig.8

To cut a hedge top evenly, it helps to tie a string at the desired hedge height and to trim along it, using it as a reference line.

Fig.9

Attaching the chip receiver (optional accessory) on the tool when trimming the hedge straight can avoid cut off leaves' being thrown away.

Fig.10

To cut a hedge side evenly, it helps to cut from the bottom upwards.

Fig.11

Trim boxwood or rhododendron from the base toward the top for a nice appearance and good job.

Installing or removing chip receiver (optional accessory)

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing chip receiver.

NOTE:

- When replacing the chip receiver, always wear gloves so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.
- Always be sure to remove the blade cover before installing the chip receiver.
- The chip receiver receives cut-off leaves and alleviates collecting thrown-away leaves. This can be installed on either side of the tool.

Fig.12

Press the chip receiver on the shear blades so that its slits overlap with the nuts on the shear blades.

Fig.13

At this time, the chip receiver needs to be installed so that its hooks fit into grooves in the shear blade unit.

Fig.14

To remove the chip receiver, press its lever on both sides so that the hooks are unlocked.

⚠CAUTION:

- The blade cover (standard equipment) cannot be installed on the tool with the chip receiver being installed. Before carrying or storing, uninstall the chip receiver and then install the blade cover to avoid blade exposure.

NOTE:

- Check the chip receiver for secure installment before use.
- Never try to uninstall the chip receiver by an excessive force with its hooks locked in the blade unit grooves. Using the excessive force may damage it.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning the tool

Clean out the tool by wiping off dust with a dry or soap-dipped rag.

⚠CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Blade maintenance

Smear the blade before and once per hour during operation using machine oil or the like.

NOTE:

- Before smearing the blade, remove the chip receiver.

After operation, remove dust from both sides of the blade with wired brush, wipe off it with a rag and then apply enough low-viscosity oil, such as machine oil etc. and spray-type lubricating oil.

⚠CAUTION:

- Do not wash the blades in water. Failure to do so may cause rust or damage on the tool.

Removing or installing shear blade

⚠CAUTION:

- Before removing or installing shear blade, always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed.
- When replacing the shear blade, always wear gloves without removing blade cover so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.

NOTE:

- Do not wipe off grease from the gear and crank. Failure to do so may cause damage to the tool.

Removing the shear blades

Fig.15

Reverse the tool and loosen four screws and remove the under cover.

NOTE:

- Be careful not to get your hands dirty as grease is applied in the shear blade driving area.

Fig.16

Loosen four screws and remove the blades. Remove the washer and sponge from the shear blades and put them aside. They are required for the later installation.

Fig.17

If the sleeves are still left in the holes of the gear, remove the gear and push the sleeves out of it with a screwdriver or the like.

NOTE:

The washer underneath the gear may come off by mistake when removing the gear. In this case, return it to the original position as it was installed.

Installing the shear blade

Fig.18

Remove the blade cover from the old shear blades and fit it onto the new ones to avoid contact with blades.

Fig.19

Adjust the hole positions by turning the gear as illustrated.

Fig.20

Fig.21

Apply some grease provided with the new shear blades as illustrated.

Fig.22

Put the removed sponge in the same position as the old one. Make sure that the sleeves provided with the new shear blades are put on the pins of the blade. Place the new shear blades on the tool so that the pins fit in the holes of the gear. If the sleeves on the pins come off mistakenly, put them into the holes of the gear beforehand.

Fig.23

Install the blade and tighten the four screws and put the removed washer in the same position as the old one.

Fig.24

Install the under cover on the tool and tighten the four screws firmly.

Storage

The hook hole in the tool bottom is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

Fig.25

Remove the battery cartridge and put the blade cover on the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children carefully. Store the tool in the place not exposed to water and rain. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

△CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Blade cover
- Shear blade assembly
- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Chip receiver

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Röd indikator	12-2. Flisuppsamlare	17-1. Kugghjul
1-2. Knapp	12-3. Mutter	17-2. Hylsor
1-3. Batterikassett	12-4. Skärblad	17-3. Bricka
2-1. Stjärnmarkering	13-1. Krokar	17-4. Spår
3-1. Avtryckare A	13-2. Passa i krokarna i spåret	18-1. Bladskydd
3-2. Avtryckare B	13-3. Spår	20-1. Smörjolja
3-3. Säkerhetsknapp	14-1. Tryck in spakarna på båda sidor	21-1. Smörjolja
4-1. Indikatorlampa	14-2. Lås upp krokarna	22-1. Kniv
7-1. Trimmingsriktning	15-1. Skruvar	22-2. Svamp
7-2. Häcksida som ska trimmas	15-2. Undre skydd	22-3. Hylsor
7-3. Luta bladen	16-1. Skruvar	23-1. Skruvar
8-1. Snöre	16-2. Svamp	23-2. Bricka
12-1. Tryck	16-3. Bricka	24-1. Skruvar

SPECIFIKATIONER

Modell	BUH481		BUH483		BUH521		BUH523					
Bladlängd	480 mm				520 mm							
Slag per minut (min ⁻¹)	1 350											
Märkspänning	14,4 V likström		18 V likström		14,4 V likström		18 V likström					
Längd	869 mm	881 mm	873 mm	888 mm	919 mm	931 mm	923 mm	938 mm				
Vikt	3,0 kg	3,1 kg	3,0 kg	3,2 kg	3,0 kg	3,2 kg	3,1 kg	3,3 kg				
Batterikassetter av standardmodell	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830				

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.
- Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

END013-2

ENG905-1

Symbol

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innehördheten innan du använder borrmaskinen.



- Läs bruksanvisningen.



- Utsätt inte maskinen för regn.



- Gäller endast Europa
Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållsavfallet!

Enligt direktivet 2002/96/EG som avser deponering av elektrisk och elektronisk utrustning, 2006/66/EC om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer samt tillhörande föreskrifter i det aktuella landets lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning och batteripaket sopsorteras och lämnas till miljöstation för återvinning.

ENE014-1

Användningsområde

Maskinen är avsedd för att trimma häckar.

Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

Modell BUH481,BUH483,BUH521

Ljudtrycksnivå (L_{PA}): 75 dB(A)

Mättolerans (K): 2,5 dB(A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

Modell BUH523

Ljudtrycksnivå (L_{PA}): 77 dB(A)

Mättolerans (K): 2,5 dB(A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

Använd hörselskydd

ENG900-1

Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN60745:

Modell BUH481,BUH483,BUH521

Arbetsläge: häcktrimming

Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s²

Mättolerans (K): 1,5 m/s²

Modell BUH523

Arbetsläge: häcktrimning
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² eller mindre
Mättolerans (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠️WARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

Gäller endast Europa

ENH040-1

EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:

Batteridriven häcktrimmer

Modellnr./typ: BUH481, BUH483, BUH521, BUH523

Specifikationer: se tabellen "SPECIFIKATIONER".

är serieproduktionstillverkad och

Följer följande EU-direktiv:

2000/14/EU, 2006/42/EU

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringssökument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Konformitetsgodkännandet som krävs av direktivet 2000/14/EG, var i överensstämmelse med Annex V.

Modell BUH481

Uppmätt ljudeffektnivå: 83,2dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå: 86dB (A)

Modell BUH483

Uppmätt ljudeffektnivå: 83,8dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå: 88dB (A)

Modell BUH521

Uppmätt ljudeffektnivå: 82,9dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå: 86dB (A)

Modell BUH523

Uppmätt ljudeffektnivå: 84,3dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå: 89dB (A)

27.6.2011

000230

Tomoyasu Kato

Direktör

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA10-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠️ **VARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

GEB062-4

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN HÄCKTRIMMER

- Håll endast tag i maskinens isolerade greppytter eftersom skärbladet kan komma i kontakt med dolda kablar. Om skärbladet kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
- Håll kroppen borta från skärbladet. Ta inte bort avklippt material eller håll inte i materialet som ska klippas av när bladen är i rörelse. Kontrollera att avtryckaren är avstängd när material som har fastnat ska tas bort. Ett ögonblick av uppmärksamhet när häcktrimmern är igång kan resultera i allvarlig personskada.
- Bär häcktrimmern i handtaget när skärbladet stannat helt. När häcktrimmern transportereras eller förvaras ska alltid skyddet för skärbladen sitta på. Korrekt hantering av häcktrimmern minskar möjliga personskador från skärbladen.
- Använd inte häcktrimmern i regnet eller under våta eller fuktiga förhållanden. Den elektriska motorn är inte vattentät.

5. Förstagångsanvändare ska ha en person som är erfaren av häcktrimming, som visar hur trimmern ska användas.
6. Häcktrimmern får inte användas av barn eller ungdomar under 18 år. Undantag kan göras för ungdomar över 16 år som har fått utbildning och träning av en utbildad expert.
7. Använd endast häcktrimmern när du är i god fysisk kondition. Om du är trött blir du uppmärksam. Var speciellt försiktig vid arbetsdagens slut. Utför allt arbete noggrant och i lugnt tempo. Användaren är ansvarig för all skada på tredje person.
8. Använd aldrig trimmern om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
9. Arbetshandskar av starkt läder är en del av grundutrustningen för häcktrimmern och måste alltid bäras när maskinen används. Använd också kraftiga skor med halsksäkra sulor.
10. Innan du börjar att arbeta ska du kontrollera att trimmern är i bra och säkert skick. Kontrollera att skydden sitter fast ordentligt. Häcktrimmern får inte användas om den inte är fullständigt monterad.
11. Se till att du står stadigt innan du börjar använda maskinen.
12. Håll ett stadigt tag i maskinen när du arbetar.
13. Använd inte maskinen obelastad i onöдан.
14. Stäng genast av motorn och ta bort batterikassetten om skärbladet skulle komma i kontakt med ett stängsel eller annat hårt objekt. Kontrollera om bladet är skadat och reparera det omedelbart om så är fallet.
15. Stänga alltid av trimmern och ta bort batterikassetten innan bladet kontrolleras, innan material tas bort som har fastnat i bladet eller om något fel ska åtgärdas.
16. Stäng av trimmern och ta bort batterikassetten innan du utför något underhållsarbete.
17. När häcktrimmern ska flyttas till en annan plats, inklusive under arbete, ska batterikassetten alltid tas bort och bladskyddet ska fästas på skärbladen. Bär aldrig och transportera aldrig häcktrimmern medan bladet löper. Ta aldrig i bladet med händerna.
18. Rengör häcktrimmern och speciellt bladet efter användning och innan trimmern förvaras för en längre period. Smörj bladet lätt med olja och trä på skyddet. Skyddet som medföljer enheten kan hängas på väggen vilket ger en säker och praktisk förvaring för häcktrimmern.
19. Förvara häcktrimmern med skyddet på, i ett torrt utrymme och utan räckhåll för barn. Förvara aldrig trimmern utomhus.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠WARNING!

GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det

att du har blivit van att använda den. **OVARSAM hantering eller underlätenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.**

ENC007-7

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

FÖR BATTERIKASSETT

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om driftstiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
 - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t ex spikar, mynt etc.
 - (3) Skydda batteriet mot vatten och regn. Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, risk för brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.
6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 ° C (122 ° F).
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utslit. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
9. Använd inte ett skadat batteri.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Sluta att använda maskinen och ladda batterikassetten när du märker att kraften avtar.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid rumstemperaturer mellan 10 ° C och 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.

4. Ladda batterikassetten om du inte har använt den på mer än sex månader.

FUNKTIONSBEKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten

⚠ FÖRSIKTIGT!

- **Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du installerar eller tar bort batterikassetten.** Om du inte håller stadigt i maskinen och batterikassetten kan de halka ur dina händer och skadas samt orsaka personskada.

Fig.1

- Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.
- Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassettens framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.
- Montera batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. För alltid in batterikassetten hela vägen tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är batterikassetten inte låst ordentligt. Skjut in den helt tills den röda indikatorn inte syns längre. I annat fall kan den oväntat fall ur maskinen och skada dig eller någon annan.

Ta inte i för hårt när du monterar batterikassetten. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Batteriskyddssystem

(litium-ion-batteri med stjärnmarkering)

Fig.2

Litium-ion-batterier med en stjärnmarkering är utrustade med ett skyddssystem. Detta system bryter automatiskt strömmen till maskinen för att förlänga batteriets livslängd.

Maskinen stanna automatiskt under användningen om maskinen och/eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

- Överbelastad:
Maskinen används på ett sätt som orsakar att den förbrukar onormalt mycket ström.
I detta läge ska du släppa avtryckaren på maskinen och stoppa handlingen som orsakar maskinen att bli överbelastad. Tryck sedan in avtryckaren igen för att starta om.
Om maskinen inte startar är batteriet överhettat. I detta läge ska du låta batteriet svalna innan du trycker in avtryckaren igen.

- Batterispänningen faller:

Den kvarvarande batterikapaciteten är för låg och maskinen fungerar inte. I detta läge tar du bort batteriet och laddar det.

Avtryckarens funktion

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Fig.3

Av säkerhetsskäl är denna maskin utrustad med ett system som består av två avtryckare. För att starta maskinen trycker du in säkerhetsknappen och avtryckarna A och B. Släpp någon av de två intryckta avtryckarna för att stänga av. I vilken ordningsföljd avtryckarna aktiveras är oviktigt eftersom maskinen endast startar när båda avtryckarna aktiveras.

Indikatorlampa

Fig.4

När maskinen körs kan indikatorlampen visa laddningsstatusen för batterikassetten.

Lampan lyser också rött när maskinen är överbelastad och har stannat under användningen.

Se följande tabell för status och vilken åtgärd som ska vidtas för indikatorlampan.

Indikatorlampa	Status	Utför åtgärd
Lampan blinkar rött.	Indikerar lämplig tid att byta ut batterikassetten när batteriet börjar ta slut.	Ladda batterikassetten så snart som möjligt.
Lampan lyser rött. (Anm. 1)	Denna funktion aktiveras när batteriet börjar ta slut. När detta inträffar, stannar verktyget.	Ladda batterikassetten på nytt.
Lampan lyser rött. (Anm. 1)	Automatiskt stopp på grund av överbelastning.	Stäng av maskinen.

Anm. 1: Tiden för då indikatorlampan börjar lysa varierar beroende på temperaturen runt arbetsområdet och batterikassetterns förhållanden.

010970

ANVÄNDNING

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Var försiktig så att du inte kommer i kontakt med ett metallstångsel eller andra hårda objekt under trimningen. Bladet kommer att gå av och kan orsaka allvarliga skador.
- Att sträcka sig för långt med en häcktrimmer, särskilt från en stege, är extremt farligt. Arbeta inte om inte underlaget är fast eller stadigt.

Fig.5

Försök inte att klippa av grenar som är tjockare än 10 mm i diameter med denna trimmer. Dessa ska först klippas av med saxar ner till häcktrimmernivå.

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Klipp inte av döda träd eller liknande hårda objekt. I annat fall kan maskinen skadas.

Fig.6

Håll trimmern och tryck med båda händerna in avtryckaren A eller B, och flytta maskinen framför dig.

Fig.7

Som en grundanvändning, luta bladen i trimningsriktningen och flytta maskinen lugnt och långsamt med en hastighet av 3 - 4 sekunder per meter.

Fig.8

För att klippa övre delen av häcken jämnt, underlättar det att binda ett snöre vid önskad häckhöjd och trimma längs med det. Använd det som en referenslinje.

Fig.9

Att fästa flisuppsamlaren (valfritt tillbehör) på maskinen när häcken ska trimmas rakt kan förhindra att avklippta löv kastas iväg.

Fig.10

För att klippa en häcksida rakt, underlättar det om man klipper nerifrån och uppåt.

Fig.11

Trimma buxbom eller rhododendron nerifrån och uppåt för fin form och snygt arbete.

Montering eller demontering av flisuppsamlare (valfritt tillbehör)

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att maskinen är avstängd och att nätsladden är urdragen innan flisuppsamlaren monteras eller demonteras.

OBS!

- Bär alltid handskar så att händerna inte kommer i direktkontakt med bladet när flisuppsamlaren ska bytas ut. I annat fall kan personskador uppstå.
- Se alltid till att ta bort bladskyddet innan du monterar flisuppsamlaren.
- Flisuppsamlaren tar emot avklippta löv och minskar mängden avklippta löv från att kastas iväg. Den kan monteras på endera sidan av maskinen.

Fig.12

Tryck flisuppsamlaren på skärbladen så att dess skäror överlappar muttrarna på skärbladen.

Fig.13

Nu behöver flisuppsamlaren monteras så att dess krokar passar in i spären på skärbladsenheten.

Fig.14

För att ta bort flisuppsamlaren trycker du på dess spak på båda sidor, så att krokarna läses upp.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Bladskyddet (grundutrustning) kan inte monteras på maskinen när flisuppsamlaren är monterad. Innan du bär eller förvarar maskinen ska flisuppsamlaren demonteras och därefter ska bladskyddet monteras, för att undvika att komma i beröring med bladet.

OBS!

- Kontrollera att flisuppsamlaren är ordentligt monterad före användningen.
- Försök aldrig att demontera flisuppsamlaren genom att trycka på den hårt, när dess krokar är lästa i bladenhetens spår. Det kan skada den.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

Rengöring av maskinen

Rengör maskinen genom att torka av damm med en torr eller tvåldoppad trasa.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

Underhåll av skärblad

Smörj bladet före användningen och en gång i timmen under själva användningen med maskinolja eller liknande.

OBS!

- Innan du smöjer bladet ska du ta bort flisuppsamlaren.

Efter användningen ska damm tas bort från bladets båda sidor med en borste, torkas av med en trasa och sedan ska tillräckligt med lägviskös olja läggas på såsom maskinolja etc. och sprej-liknande smörjolja.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Tvätta inte bladen i vatten. I annat fall kan det orsaka rost eller skada maskinen.

Demontering eller montering av skärbladen

⚠FÖRSIKTIGT!

- Före demontering eller montering av skärblad ska maskinen alltid kontrolleras så att den är avstängd och att batterikassetten är borttagen.
- När skärbladet ska bytas ut ska du alltid bära handskar och inte ta bort bladskyddet, för att händer och ansikte inte ska komma i direktkontakt med bladet. I annat fall kan personskador uppstå.

OBS!

- Torka inte av fett från växelhuset eller vevhuset. I annat fall kan maskinen skadas.

Demontering av skärbladen

Fig.15

Vänd maskinen upp och ned och lossa de fyra skruvarna och ta bort det undre skyddet.

OBS!

- Var försiktig så att du inte smutsar ner dina händer eftersom det finns fett i skärbladsområdet.

Fig.16

Lossa de fyra skruvarna och ta bort bladen. Ta bort brickan och svampen från skärbladen och lägg dem åt sidan. De behövs senare för monteringen.

Fig.17

Om hylsorna fortfarande är kvar i hålen på kugghjulet ska kugghjulet tas bort och hylsorna tryckas ut med en skruvmejsel eller liknande.

OBS!

Brickan under kugghjulet kan av misstag lossa när kugghjulet tas bort. Sätt då tillbaka den i dess ursprungsläge, såsom den var monterad.

Montering av skärblad

Fig.18

Ta bort bladskyddet från de gamla skärbladen och fäst det på nya för att undvika kontakt med bladen.

Fig.19

Justera hålens läge genom att vrida kugghjulet enligt illustrationen.

Fig.20

Fig.21

Applicera lite fett som levererats med de nya skärbladen, enligt illustrationen.

Fig.22

Placera den borttagna svampen i samma läge som den gamla. Kontrollera att hylsorna som levererats med de nya skärbladen placeras på bladens stift. Placera de nya skärbladen på maskinen så att stiften passar in i kugghjulets hål. Om hylsorna har hoppat av stiften av misstag ska du placera dem i kugghjulets hål i förväg.

Fig.23

Montera bladet och fäst de fyra skruvarna samt placera den borttagna brickan i samma läge som den gamla.

Fig.24

Montera det undre skyddet på maskinen och fäst de fyra skruvarna hårt.

Förvaring

Krokhålet som finns i maskinens botten är praktiskt för upphängning av maskinen från en spik eller skruv i väggen.

Fig.25

Ta bort batterikassetten och sätt på bladskyddet på skärbladen så att bladen inte exponeras. Var noga med

att förvara maskinen utom räckhåll för barn.

Förvara maskinen på en plats som inte utsätts för vatten och regn.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Skärbladsskydd
- Skärbladssats
- Olika typer av originalbatterier och -laddare från Makita
- Flisuppsamlare

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

Oversiktsforklaring

1-1. Rød indikator	12-2. Flisoppsamler	17-1. Gir
1-2. Knapp	12-3. Mutter	17-2. Ermer
1-3. Batteri	12-4. Skjæreblad	17-3. Skive
2-1. Stjernemerking	13-1. Krøker	17-4. Spor
3-1. Startbryter A	13-2. Plasser krokene i sporet	18-1. Bladdeksel
3-2. Startbryter B	13-3. Spor	20-1. Fett
3-3. AV-spærreknap	14-1. Trykk på hendlene på begge sider	21-1. Fett
4-1. Indikatorlampe	14-2. Løsne krokene	22-1. Blad
7-1. Trimmeretning	15-1. Skruer	22-2. Svamp
7-2. Hekkoverflate som skal trimmes	15-2. Underdeksel	22-3. Ermer
7-3. Vipp bladene	16-1. Skruer	23-1. Skruer
8-1. Snor	16-2. Svamp	23-2. Skive
12-1. Trykk	16-3. Skive	24-1. Skruer

TEKNISKE DATA

Modell	BUH481		BUH483		BUH521		BUH523					
Bladlengde	480 mm				520 mm							
Slag per minutt (min ⁻¹)	1 350											
Merkespenning	DC 14,4 V		DC 18 V		DC 14,4 V		DC 18 V					
Total lengde	869 mm	881 mm	873 mm	888 mm	919 mm	931 mm	923 mm	938 mm				
Nettovekt	3,0 kg	3,1 kg	3,0 kg	3,2 kg	3,0 kg	3,2 kg	3,1 kg	3,3 kg				
Standardbatterier	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830				

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere varsel.
- Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

END013-2

ENG905-1

Symbol

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



- Les bruksanvisningen.



- Må ikke utsettes for regn.



- Bare for EU-land
Kast aldri elektroutstyr eller batteripakker i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter, 2006/66/EC om batterier og akkumulatorer og kasserte batterier og akkumulatorer og deres implementasjon i henhold til nasjonal lovgivning, må elektroutstyr og batterier som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

ENE014-1

Tilsiktet bruk

Denne maskinen er kun laget for å trimme hekker.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Modell BUH481,BUH483,BUH521

Lydtrykknivå (L_{PA}): 75 dB(A)

Usikkerhet (K): 2,5 dB(A)

Støy nivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

Modell BUH523

Lydtrykknivå (L_{PA}): 77 dB(A)

Usikkerhet (K): 2,5 dB(A)

Støy nivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

Bruk hørselvern

ENG900-1

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Modell BUH481,BUH483,BUH521

Arbeidsmåte: Hekktrimming

Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s²

Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

Modell BUH523

Arbeidsmåte: Hekktrimming

Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s² eller mindre
Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

Gjelder bare land i Europa

ENH040-1

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Trådløs hekktrimmer

Modellnr./type: BUH481,BUH483,BUH521,BUH523

Tekniske data: Se tabellen "TEKNISKE DATA".

er av serieproduksjon og

samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2000/14/EF, 2006/42/EF

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Samsvarsutvurderingen som er påkrevet i henhold til direktiv 2000/14/EC ble utført jf. vedlegg V.

Model BUH481

Målt lydeffektnivå: 83,2dB (A)

Garantert lydeffektnivå: 86dB (A)

Model BUH483

Målt lydeffektnivå: 83,8dB (A)

Garantert lydeffektnivå: 88dB (A)

Model BUH521

Målt lydeffektnivå: 82,9dB (A)

Garantert lydeffektnivå: 86dB (A)

Model BUH523

Målt lydeffektnivå: 84,3dB (A)

Garantert lydeffektnivå: 89dB (A)

27.6.2011

000230

Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

GEB062-4

SIKKERHETSADVARSLER FOR TRÅDLØS HEKKTRIMMER

- Verktøyet skal kun holdes i de isolerte håndtakene, da knivbladet kan komme i kontakt med skjulte kabler. Knivblader som berører en strømførende ledning, kan gjøre at metalldelene på verktøyet blir strømførende og gi brukeren elektrisk støt.
- Hold alle deler av kroppen borte fra knivbladet.** Ikke forsök å fjerne kapp eller å holde fast materiale som skal kuttes, mens bladene er i bevegelse. Pass på at bryteren er av når du fjerner materiale som har satt seg fast. Et øyeblikks oppmerksomhet mens du bruker hekktrimmeren kan være nok til å forårsake alvorlige helseskader.
- Bær hekktrimmeren etter håndtaket og med knivbladet i ro.** Før transport eller lagring av hekktrimmeren må dekslet til knivenheten alltid settes på. Korrekt håndtering av hekktrimmeren vil redusere sannsynligheten for at knivbladene forårsaker helseskader.
- Ikke bruk hekktrimmeren når det regner eller når luftfuktigheten er veldig høy. Den elektriske

motoren er ikke vanntett.

5. Førstegangsbrukere bør få en erfaren bruker av hekktrimmere til å vise dem hvordan trimmeren skal brukes.
6. Hekktrimmeren må ikke brukes av barn eller unge under 18 år. Det kan gjøres unntak for ungdom over 16 år kan hvis de får opplæring under overoppsyn av en ekspert.
7. Bruk hekktrimmeren bare hvis du er i god fysisk form. Tretthet fører til uaktsomhet. Vær spesielt forsiktig på slutten av arbeidsdagen. Utfør alt arbeid rolig og forsiktig. Brukeren er ansvarlig for all skader på tredjepart.
8. Du må aldri bruke trimmeren når du har drukket alkohol eller tatt rusmidler eller medikamenter.
9. Arbeidshansker av kraftig skinn inngår i det grunnleggende utstyret til hekktrimmeren og må alltid brukes under arbeidet med den. Bruk også robuste sko med såler som gir godt feste.
10. Før du begynner å jobbe, må du kontrollere at hekktrimmeren er funksjonsdyktig og i god stand. Påse at vernene er satt skikkelig på. Hekktrimmeren må ikke brukes, med mindre den er satt helt sammen.
11. Sørg for å ha godt fotfeste før du begynner arbeidet.
12. Hold maskinen i et fast grep når du bruker den.
13. Ikke bruk maskinen uten belastning hvis det ikke er nødvendig.
14. Slå av motoren og fjern batteriet hvis knivene skulle komme i kontakt med et gjerde eller andre harde gjenstander. Kontroller kniven med tanke på eventuelle skader, og reparer den i så fall omgående.
15. Før du kontrollerer knivene, retter feil eller fjerner materiale som har satt seg fast i bladene, må du alltid slå av hekktrimmeren og fjerne batteriet.
16. Slå av hekktrimmeren og fjern batteriet før du utfører vedlikeholdsarbeid.
17. Når du flytter hekktrimmeren til et annet sted, inkludert under arbeid, må du alltid fjerne batteriet og dekke knivbladene med bladdekslet. Trimmeren må aldri bæres eller transporteres mens bladene går. Grip aldri om bladene med hendene.
18. Rengjør trimmeren og særlig bladene etter bruk, og før du setter bort trimmeren for oppbevaring for en lengre periode. Olje knivenheten forsiktig, og sett på dekselet. Dekselet som følger med enheten kan henges på veggen, slik at hekktrimmeren kan oppbevares på en sikker og praktisk måte.
19. Lagre hekktrimmeren med dekselet på i et tørt rom. Oppbevar den utilgjengelig for barn. Trimmeren må ikke oppbevares utendørs.

⚠ ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøyde de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

ENC007-7

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERIET

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheeting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslutt batteriet.
 - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.
- En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheeting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 ° C (122 ° F).
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke maskinen når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading.
3. Overopplading forkorter batteriets levetid.
4. Lad batteriet ved romtemperatur ved $10^{\circ}C - 40^{\circ}C$ ($50^{\circ}F - 104^{\circ}F$). Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.
5. Lad batteriet én gang hver sjette måned hvis det ikke blir brukt i en lengre periode.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

⚠️FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn eller ta ut batteri

⚠️FORSIKTIG:

- Hold godt rundt maskinen og batteriet når du setter inn eller tar ut batteriet. Hvis du mister ned maskinen eller batteriet, kan dette forårsake personskader eller skader på maskinen/batteriet.

Fig.1

- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.
- For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.
- Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Batteriet må alltid skyves helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde anviseren på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås. Sett batteriet helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

Ikke bruk makt når du setter inn batteriet. Hvis batteriet ikke gir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Beskyttelsessystem for batteri (litiumionbatteri med stjernemerking)

Fig.2

Litiumionbatterier med stjernemerking er utstyrt med et beskyttelsessystem. Dette systemet slår automatisk av strømmen til verktøyet for å forlenge batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk ved drift hvis det og/eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

- Overbelastning:

Verktøyet brukes på en måte som gjør at det trekker uvanlig mye strøm.

I dette tilfellet, slipp verktøyets startbryter og stopp arbeidet som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Dra deretter i startbryteren igjen for å starte på nytt.

Hvis verktøyet ikke starter, er batteriet overbelastet. I dette tilfellet, la batteriet kjøle seg ned før du drar i startbryteren igjen.

- Lav batterispennning:

Gjenvarrende batterikapasitet er for lav, og verktøyet vil ikke fungere. I dette tilfellet, fjern og lad batteriet opp igjen.

Bryterfunksjon

⚠️FORSIKTIG:

- Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

Fig.3

Ahensyn til sikkerheten din er maskinen utstyrt med et dobbelt brytersystem. For å slå på maskinen, trykk på Av-sperrenknappen og bryterne A og B. Slipp opp den ene av de to bryterne for å slå av maskinen. Rekkefølgen bryterne trykkes i er ikke viktig, da maskinen kun starter når begge bryterne er aktivert.

Indikatorlampe

Fig.4

Når verktøyet kjører, vil indikatorlampen vise batteristatusen.

Hvis verktøyet overbelastes og stopper under en driftsoperasjon, vil lampen lyse rødt.

Følgende tabell gir en oversikt over de ulike indikatorstatusene og handlingene de krever.

Indikatorlampe	Status	Hva som må gjøres
Lampen blinker rødt.	Dette viser det omtrentlige tidspunktet for bytte av batteriinnsats når batterispenningen synker.	Lad batteriet så snart som mulig.
Lampen lyser rødt. (Merknad 1)	Denne funksjonen virker når batteriet nesten er tomt. I slike tilfeller stopper verktøyet umiddelbart.	Lad batteriet.
Lampen lyser rødt. (Merknad 1)	Automatisk stopp på grunn av overbelastning.	Slå av verktøyet.

Merknad 1: Omgivelsestemperaturen og batteritilstanden avgjør på hvilket tidspunkt indikatorlampen begynner å lyse.

010970

BRUK

⚠FORSIKTIG:

- Vær forsiktig så du ikke utilsiktet kommer borti et metallgjerde eller andre harde gjenstander mens du trimmer hekken. Bladet vil brekke og kan forårsake alvorlige helseskader.
- Å lenge seg ut over noe med en hekktrimmer, særlig fra en stige, er meget farlig. Når du jobber, må du ikke stå på noe som er ustøtt eller ustabilt.

Fig.5

Ikke forsøk å kutte grener som er tykkere enn 10 mm i diameter med denne trimmeren. Disse bør først kuttet med saks, til hekktrimmerens nivå.

⚠FORSIKTIG:

- Ikke kutt døde trær eller liknende harde gjenstander. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan maskinen bli ødelagt.

Fig.6

Hold trimmeren med begge hender, trekk i startbryter A eller B og beveg trimmeren foran kroppen din.

Fig.7

En grunnleggende arbeidsoperasjon består i å vippe bladene den veien trimmingen skal utføres, og bevege trimmeren sakte og rolig med en hastighet på 3 til 4 meter i sekundet.

Fig.8

For å kutte toppen av en hekk jevnt, hjelper det å binde en snor i den ønskede hekkhøyden og trimme langs den.

Fig.9

Hvis du fester en flisoppsamler (tilbehør) på maskinen mens du trimmer hekken, kan du hindre at blader som er klippet av, flyr avgårde.

Fig.10

For å kutte siden av en hekk jevnt, hjelper det å kutte nedenfra og oppover.

Fig.11

Buksbomved eller rhododendron må kuttas nedenfra og mot toppen for å se pene ut, og for at jobben skal bli gjort skikkelig.

Installere og fjerne flisoppsamleren (tilbehør)

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og stopselet trukket ut av kontakten før du monterer eller fjerner flisoppsamleren.

MERK:

- Når du skifter ut flisoppsamleren, må du alltid bruke hansker, så ikke hender eller ansikt kommer i direkte kontakt med bladet. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det resultere i helseskader.
- Pass alltid på å fjerne bladdekselet før du installerer flisoppsamleren.
- Flisoppsamleren tar imot blader som er kuttet, så de ikke må samles sammen etterpå. Den kan monteres på begge sider av verktøyet.

Fig.12

Trykk flisoppsamleren på skjærebladene, så åpningene i den overlapper med mutterne på skjærebladene.

Fig.13

Her må flisoppsamleren monteres slik at krokene på den passer inn i sporene på skjærebladenheten.

Fig.14

For å fjerne flisoppsamleren må du trykke på spaken dens på begge sider, så krokene slipper taket.

⚠FORSIKTIG:

- Bladdekselet (standardutstyr) kan ikke monteres på maskinen mens flisoppsamleren er montert. Før du bærer maskinen noe sted, eller setter den på lager, må du avmontere flisoppsamleren og montere bladdekselet for å unngå at bladene står utldekket.

MERK:

- Kontroller flisoppsamleren før bruk med tanke på sikker montering.
- Ikke forsøk å avmontere flisoppsamleren ved å bruke makt, mens krokene dens er festet i sporene til bladenheten. Hvis du bruker makt, kan den bli ødelagt.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

Rengjøre maskinen

Rengjør maskinen ved å tørke støv av den med en tørr file eller en file dyppet i såpe.

⚠FORSIKTIG:

- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Vedlikehold av bladene

Smør bladet før arbeidet begynner, og en gang i timen mens arbeidet pågår, med maskinolje eller liknende.

MERK:

- Fjern flisoppsamleren før du smører bladet. Etter bruk må du bruke en stålborste til å fjerne støv fra begge sider av bladet. Tørk av det med en file, og sett det inn med nok lavviskøs olje, som f.eks. maskinolje e.l. og smøreolje av spraytypen.

⚠FORSIKTIG:

- Ikke vask bladene i vann. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan maskinen begynne å ruste eller bli skadet.

Ta av eller montere skjærebladet

⚠FORSIKTIG:

- Før du fjerner eller monterer skjærebladet, må du alltid passe på at maskinen er slått av og batteriet fjernet.
- Når du skifter ut skjærebladet, må du alltid bruke hansker uten å fjerne bladdekselet, så ikke hender og ansikt kommer i direkte kontakt med bladet. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det resultere i helseskader.

MERK:

- Ikke tørk av grease fra giret eller veivakselen. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan maskinen gå i stykker.

Fjerne skjæreblader

Fig.15

Snu maskinen, løsne fire skruer og fjern underdekselet.

MERK:

- Vær forsiktig så du ikke skitner til hendene dine, da det er grease i området rundt skjærebladene.

Fig.16

Løsne fire skruer og fjern bladene. Fjern skiven og svampen fra skjærebladene og legg dem til side. De vil trenge for den senere installasjonen.

Fig.17

Hvis ermene fremdeles sitter i hullene til giret, fjern giret og skyv ermene ut av dem med en skrutrekker eller lignende.

MERK:

Skiven under giret kan komme ut av posisjon ved feiltakelse under fjerning av giret. Om dette skulle skje, sett den tilbake i dens opprinnelige posisjonen som den var installert.

Montere skjærebladet

Fig.18

Fjern bladdekselet fra de gamle skjærebladene og monter det på de nye for å unngå kontakt med bladene.

Fig.19

Juster posisjonen til hullene ved å dreie giret som illustrert.

Fig.20

Fig.21

Tilfør litt smurning som kommer med de nye skjærebladene, som illustrert.

Fig.22

Plasser den fjernede svampen i samme posisjon som den gamle. Sørg for at ermene som kommer med de nye skjærebladene, blir plassert på stiftene til bladet. Plasser de nye skjærebladene på maskinen, slik at stiftene passer inn i hullene til giret. Hvis ermene ved en feiltakelse kommer av stiftene, sett dem inn i hullene til giret på forhånd.

Fig.23

Installer bladet, stram til de fire skruene og plasser den fjernede skiven i samme posisjon som den gamle.

Fig.24

Installer underdekselet på maskinen og stram godt til de fire skruene.

Lagring

Krokhullet i bunnen av verktøyet er praktisk hvis du vil henge verktøyet på en spiker eller skruer på veggen.

Fig.25

Ta ut batteriet og plasser bladdekselet på skjærebladene, slik at bladene dekkes. Lagre maskinen utilgjengelig for barn.

Lagre maskinen på et sted som ikke er utsatt for vann eller regn.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠️FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Bladeksel
- Skjærebladenhet
- Ulike typer ekte batterier og ladere fra Makita.
- Flisoppsamler

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)**Yleisselostus**

1-1. Punainen ilmaisin	12-3. Multeri	17-2. Holkit
1-2. Painike	12-4. Leikkuuterä	17-3. Tiivistysrengas
1-3. Akku	13-1. Kiinnikkeet	17-4. Ura
2-1. Tähtimerkintä	13-2. Sovita kiinnikkeet uriin	18-1. Teränsuojuus
3-1. Liipaisinkytkin A	13-3. Urat	20-1. Rasva
3-2. Liipaisinkytkin B	14-1. Paina kummallakin puolella olevaa	21-1. Rasva
3-3. Lukitksen vapautuskytkin	vipua	22-1. Terä
4-1. Merkkivalo	14-2. Kiinnikkeet avautuvat	22-2. Sieni
7-1. Leikkusuunta	15-1. Ruuvit	22-3. Holkit
7-2. Pensaan leikkupiinta	15-2. Kannen alusta	23-1. Ruuvit
7-3. Kallista terää	16-1. Ruuvit	23-2. Tiivistysrengas
8-1. Ohjauslanka	16-2. Sieni	24-1. Ruuvit
12-1. Paina	16-3. Tiivistysrengas	
12-2. Keräin	17-1. Hammasratas	

TEKNISET TIEDOT

Malli	BUH481		BUH483		BUH521		BUH523					
Terän pituus	480 mm				520 mm							
Iksua minuutissa (min ⁻¹)	1 350											
Nimellisjännite	DC 14,4 V		DC 18 V		DC 14,4 V		DC 18 V					
Kokonaispituus	869 mm	881 mm	873 mm	888 mm	919 mm	931 mm	923 mm	938 mm				
Nettopaino	3,0 kg	3,1 kg	3,0 kg	3,2 kg	3,0 kg	3,2 kg	3,1 kg	3,3 kg				
Standardi akkupatruuna	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830				

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saatavat vaihdella maakohtaisesti.
- Paino akku mukaan lukiin EPTA-Procedure 01/2003 mukaan

END013-2

ENG905-1

Symboli

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele näiden merkityksistä, ennen kuin käytät konetta.



Lue käyttöohjeet.



Suojaa sateelta.



Vain EU-maat

Alä hävitä sähkölaitteita tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin 2006/66/EY ja näiden maakohtaisen sovellusten mukaisesti käytetty sähkölaitteet ja akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstäävälliseen kierrätykseen.

ENE014-1

Käyttötarkoitus

Tämä työkalu on tarkoitettu pensasaitojen leikkaamiseen.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määrityy EN60745-standardin mukaan:

Malli BUH481,BUH483,BUH521

Äänepainetaso (L_{pA}): 75 dB(A)
Epätarkkuus (K): 2,5 dB (A)

Työskentely aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

Malli BUH523

Äänepainetaso (L_{pA}): 77 dB(A)
Epätarkkuus (K): 2,5 dB (A)

Työskentely aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

Käytä kuulosuojaaimia

ENG900-1

Tarinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelty EN60745-mukaan:

Malli BUH481,BUH483,BUH521

Työtila: pensasaidan leikkaaminen
Värähtelynpäästö (a_h) : 2,5 m/s²
Epävakaus (K) : 1,5 m/s²

Malli BUH523

Työtila: pensasaidan leikkaaminen
Tärinämpäästö (a_h): enintään 2,5 m/s²
Virhemarginaali (K) : 1,5 m/s²

- Ilmoitettu tärinämpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinämpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

ENG901-1

VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinämpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinämpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöoloosuhteissa tapahtuvan arviondun altistumisen mukaisesti (ottaa huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammuttettuna tai käy tyhjäkäynillä).

Koskee vain Euroopan maita

ENH040-1

VAKUUTUS EC-VASTAAVUDESTA

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(ett):

Koneen tunnistetiedot:

Akkukäytöinen pensasleikkuri

Mallinro/tyyppi:

BUH481, BUH483, BUH521, BUH523

Tekniset tiedot: ks. TEKNISET TIEDOT -taulukko.

ovat sarjavalmisteisia ja täytävä seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2000/14/EY, 2006/42/EY

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Direktiivissä 2000/14/EY edellytetty vaatimustenmukaisuusarvionti tehtiin liitteen V mukaisesti.

Malli BUH481

Mitattu äänitehotaso: 83,2dB (A)
Taattu äänitehotaso: 86dB (A)

Malli BUH483

Mitattu äänitehotaso: 83,8dB (A)
Taattu äänitehotaso: 88dB (A)

Malli BUH521

Mitattu äänitehotaso: 82,9dB (A)
Taattu äänitehotaso: 86dB (A)

Malli BUH523

Mitattu äänitehotaso: 84,3dB (A)
Taattu äänitehotaso: 89dB (A)

27.6.2011

000230


Tomoyasu Kato
Johtaja
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoituksset

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroituksset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammoitumiseen.

Säilytä varoituksset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

GEB062-4

AKKUKÄYTÖISEN PENSASLEIKKURIN TURVALLISUUSOHJEET

1. Pitäe sähkötyökalua vain sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä leikkuuterä saattaa osua piilossa oleviin johtoihin. Jos leikkuuterät osuvat jännitteiseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköjä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
2. Pidä kaikki kehon osat loitolla leikkuuterästä. Älä poista leikattua ainesta tai pidä leikattavasta aineksesta kiinni, kun terät liikkuvat. Varmista, että kytkin ei ole painettuna, kun poistat kiinni jäänyttä leikkuainesta. Hetkellinenkin huolimattomuus pensasleikkurin käytön aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.
3. Kannan pensasleikkuria kahvasta niin, että leikkuuterä on pysähdysissä. Aseta

- pensasleikkurin teräsuojus paikalleen kuljetukseen ja varastoinnin ajaksi. Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää leikkukutterien aiheuttamien vammoitumisten mahdollisuutta.
4. Älä käytä pensasleikkuria sateella tai muutoin kosteissa olosuhteissa. Sähkömoottori ei kestä vettä.
 5. Aloittelijoiden on hyvä pyytää neuvoja kokeneilta pensasleikkurien käyttötajilta.
 6. Pensasleikkuria ei saa luovuttaa lasten tai alle 18-vuotiaiden nuorten käyttöön. Poikkeustapaauksissa käyttö voidaan sallia myös kuusitoista vuotta täyttäneille, jos he opettelevat leikkurin käyttöä asianuntijan valvonnassa.
 7. Käytä pensasleikkuria vain, jos olet hyvässä fyysisessä kunnossa. Huomiokyky heikkenee väsyvämyksen myötä. Noudata erityistä varovaisuutta työpäivän lopulla. Työskentele rauhallisesti ja varovaisesti. Käyttäjä on vastuussa ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.
 8. Älä koskaan käytä pensasleikkuria alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
 9. Pensasleikkuria käytettäessä tulee käyttää paksuja nahkahansikkaita. Pidä myös tukevia ja pitäväpöhjaisia kenkiä.
 10. Varmista, että pensasleikkuri on asianmukaisessa toimintakunnossa, ennen kuin aloitat työskentelyn. Varmista, että suojat ovat oikein paikoillaan. Pensasleikkuria ei saa käyttää, jos kaikki osat eivät ole paikallaan.
 11. Varmista, että alusta on tukeva ennen työskentelyn aloittamista.
 12. Pidä työkalu tukevassa otteessa käytön aikana.
 13. Älä käytä työkalua tarpeettomasti ilman kuormaa.
 14. Sammuta moottori välittömästi ja irrota akku, jos leikkuri osuu aitaan tai johonkin muuhun kovaan esineeseen. Tarkista leikkurin kunto ja korjaa mahdolliset vauriot viipyttämättä.
 15. Sammuta leikkuri ja irrota akku aina, ennen kuin tarkistat leikkurin, korjaat vikoja tai poistat leikkuriin juuttunutta ainesta.
 16. Sammuta leikkuri ja irrota akku, ennen kuin teet minkäänlaisia hoitotoimenpiteitä.
 17. Irrota akku ja pane teräsuojus leikkukutterien päälle aina pensasleikkuria siirtäessäsi, myös työskentelyn aikana. Älä koskaan kannata kuljeta leikkuria, kun se on käynnissä. Älä koskaan tarttu leikkukutterän käsini.
 18. Puhdista pensasleikkuri ja erityisesti leikkukutterä käytön jälkeen sekä silloin, kun viet pensasleikkurin varastoon pitkäksi aikaa. Öljyä leikkukutterä kevyesti ja aseta teräsuojus paikalleen. Laitteen mukana toimitettu suojuksen voi kiinnittää seinään, jolloin suojuksen toimii kätevänä ja turvallisena säilytyspaikkana pensasleikkurille.
 19. Säilytä pensasleikkuri kuivassa tilassa teräsuojus terän päällä. Pidä leikkuri lasten ulottumattomissa.

Älä koskaan säilytä leikkuria ulkotiloissa.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

△VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTÖ** tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

ENC007-7

AKKUA KOSKEVIA

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöissä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akku.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurausena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdyksessä.
4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa sokerutumisen.
5. Älä olosulje akkuja.
 - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
 - (2) Vältä akun oikosulkeista äläkä säilytä akkuja yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
 - (3) Älä altista akkua vedelle tai sateelle. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
6. Älä säilytä työkalua ja akkuja paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 ° C:een tai sitäkin korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
9. Älä käytä viallista akkua.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se ehti purkautua kokonaan. Lopeta työkalun käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikkenevän.
2. Älä koskaan lataa täytä akkuja. Yliilataus lyhentää akun käyttöikää.

- Lataa akku huoneenlämmössä 10 ° C-40 ° C.**
Anna kuuman akun jäähtyä ennen latausta.
- Lataa akku kuuden kuukauden välein, jos sitä ei käytetä pitkään aikaaan.**

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

Akun asentaminen tai irrottaminen

⚠️HUOMIO:

- Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua.** Jos akku tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.

Kuva1

- Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.
- Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.
- Kiinnitä akku sovittamalla akun kieleke rungon uraan ja työntämällä akku sitten paikoilleen. Työnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen. Työnä akku pohjaan asti, niin että ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko käyttäjälle tai sivullisille.

Älä käytä voimaa, kun kiinnität akkua paikalleen. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun suojausjärjestelmä (tähtimerkinnällä merkitty litiumioniakku)

Kuva2

Tähtimerkinnällä merkyssä litiumioniakussa on suojausjärjestelmä. Tämä järjestelmä pidentää akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti virran työkaluun.

Työkalu voi pysähtyä automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

- Ylikuormitus:**
Työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen paljon virtaa.
Vapauta silloin työkalun liipaisinkytkin, ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sen jälkeen työkalu uudelleen painamalla liipaisinkytintä.
Jos työkalu ei käynnisty, akku on ylikuumentunut. Anna silloin akun jäähtyä, enne kuin painat liipaisinkytintä uudelleen.

- Alhainen akun jännite:**
Akun varaus ei riitä työkalun käyttämiseen.
Irrota silloin akku ja lataa se.

Kytkimen käyttäminen

⚠️HUOMIO:

- Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa OFF-asentoon, kun se vapautetaan.

Kuva3

Tämä työkalun turvominaisuksiin kuuluu kaksiosainen käyttökytkin. Käynnistä työkalu painamalla lukituksen vapautuspainiketta ja liipaisimia A ja B. Sammutta työkalu vapauttamalla jompikumpi liipaisimista. Kytkimen painamisjärjestyksellä ei ole merkitystä, sillä työkalu käynnistyvän, kun kahta kytkintä painetaan.

Merkkivalo

Kuva4

Merkkivalo näyttää laitteen käydessä akun jäljellä olevan varauksen.

Jos laitekuoritetaan liikaa ja se pysähtyy kesken käytön, merkkivalo sytyty punaisena. Oheiseen taulukkoon on koottu tiedot merkkivalon osoittamista tiloista ja vaadittavista toimenpiteistä.

Merkkivalo	Tila	Ryhdy toimenpiteisiin
Merkkivalo vilkuu punaisena.	Tämä osoittaa sopivaa aikaa akun vaihtoon, kun akun teho laskee.	Lataa akku mahdollisimman pian.
Merkkivalo palaa punaisena. (Huomautus 1)	Tämä toiminta käynnistyy, kun akku on melkein tyhjä. Tässä tapauksessa työkalu pysähtyy heti.	Lataa akku.
Merkkivalo palaa punaisena. (Huomautus 1)	Laite pysähtyy automaattisesti ylikuormitukseen vuoksi.	Sammuta laite.

Huomautus 1: Merkkivalon sytytysajankohta vaihtelee työskentelyalueen lämpötilan ja akun jäljellä olevan varauksen mukaan.

010970

TYÖSKENTELY

⚠HUOMIO:

- Huolehdi, että leikkurin terä ei osu metalliaitaan tai muuhun kovaan esineeseen työskentelyn aikana. Muutoin terä rikkoontuu ja voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Pensasleikkurin kanssa kurkottelemisen, erityisesti tikkailla seisottaaessa, on erittäin vaarallista. Älä käytä leikkuria epävakailla alustoilla.

Kuva5

Älä leikkaa halkaisijaltaan yli 10 mm:n oksia tällä leikkurilla. Tällaiset oksat tulee ensin katkaista sopivan tasoon puutarhasaksilla.

⚠HUOMIO:

- Älä leikkaa puita tai mitään muutakaan kovaa materiaalia. Muutoin leikkuri voi vaurioitua.

Kuva6

Tartu leikkuriin molemmilla käsiillä, paina liipaisimet A ja B pojhaan ja käytä leikkuria siten, että se on etupuolellasi.

Kuva7

Perustasoitus tapahtuu siten, että leikkuterästä kallistetaan leikkusuuntaan samalla, kun leikkuria liikutetaan eteenpäin nopeudella 3 - 4 sekuntia/metri.

Kuva8

Pensaan tasoittamista helpottaa, kun sen päälle sidotaan ohjauslanka, jonka mukaan pensas leikataan.

Kuva9

Kun leikkuriin asennetaan kerääjä (valinnainen lisävaruste) pensasta tasoitettaessa, leikkujäte saadaan kerättyä talteen.

Kuva10

Pensaan sivut on helppointa tasoittaa alhaalta ylöspäin.

Kuva11

Puksipuiden ja rhododendron-pensaiden tasoitus kannattaa aloittaa tyvestä latvaa kohti edeten.

Keräimen (valinnainen lisävaruste)

Kiinnittäminen ja irrottaminen

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen keräimen kiinnittämistä ja irrottamista, että leikkuri on sammutettu ja irrotettu verkkovirrasta.

HUOMAUTUS:

- Keräimen kiinnittämisen aikana tulee käyttää hansikaita, jotta terä ei pääse kosketuksiin paljaiden käsiensä kanssa. Muutoin seurausena voi olla henkilövamma.
- Muista irrottaa teräsuojus, ennen kuin kiinnität keräimen.
- Keräin kerää leikkujätettä, joten haravoitavien lehtien määrä vähenee. Keräin voidaan asentaa kummalle puolelle työkalua tahansa.

Kuva12

Sovita keräin leikkuterän päälle siten, että keräimessä olevat aukot osuvat terän muttereiden kohdille.

Kuva13

Asenna keräin sitten leikkuterän niin, että keräimessä olevat kiinnikkeet asettuvat terässä oleviin uriin.

Kuva14

Keräin irrotetaan painamalla keräimen vastakkaisilla puolilla olevia painikkeita.

⚠ HUOMIO:

- Teräsuojusta (vakiovaruste) ei voi asettaa paikalleen, jos keräin on kiinnitettyä. Irrota keräin ja aseta teräsuojuus paikalleen ennen pensasleikkurin siirtämistä tai varastointia.

HUOMAUTUS:

- Varmista ennen leikkurin käyttämistä, että keräin on oikein asennettu.
- Älä yritykseen kiskoa kerääntä irti väkivalloin, kun keräimen kiinnikeet ovat kiinni leikkuterän urissa. Keräin voi vaurioitua voimankäytön seurauksena.

KUNNOSSAPITO

⚠ HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

Työkalun puhdistaminen

Puhdista työkalu kuivalla tai saippuvateen kastetulla rievulla.

⚠ HUOMIO:

- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai mts. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Terien huolto

Levitä terään koneöljyä tai vastaavaa ennen käyttöä ja tunnin välein käytön aikana.

HUOMAUTUS:

- Irrota keräin ennen terän voitelua.
- Puhdista terän molemmat puolet pölystä harjaamalla, pyyhi terä rievulla ja levitä terään sitten riittävästi matalaviskoiteettista öljyä, kuten koneöljyä tai suihkutettavaa voiteluöljyä.

⚠ HUOMIO:

- Älä pese terää vedessä. Muutoin terät voivat ruostua tai työkalu vahingoittua.

Leikkuterän irrottaminen ja kiinnittäminen

⚠ HUOMIO:

- Varmista aina ennen leikkuterän kiinnittämistä tai irrottamista, että laite on sammutettu ja akku irrotettu.
- Terän kiinnittämisen aikana tulee käyttää hansikkaita ja teräsuojan on oltava paikallaan, jotta terä ei pääse kosketuksiin paljaiden käsiin kanssa. Muutoin seurauksena voi olla henkilövammaa.

HUOMAUTUS:

- Älä pyyhi hammasrattaiden tai kammen rasvaa pois. Muutoin leikkuri voi vaurioitua.

Leikkuterien irrottaminen

Kuva15

Käännä laite ylösalaisin, löysää neljä ruuvia ja irrota alasuojuks.

HUOMAUTUS:

- Varo liikaamasta käsiäsi, sillä leikkuterien liikealue on rasvattu.

Kuva16

Löysää neljä ruuvia ja irrota terät. Irrota aluslevy ja sieni leikkuteristä ja siirrä ne sivuun. Niitä tarvitaan asennuksessa myöhemmin.

Kuva17

Jos holkit ovat yhä kiinni hammasrattaan reiissä, irrota ratas ja työnnä holkit irti ruuvitallalla tai vastaavalla.

HUOMAUTUS:

Rattaan aluslevy saattaa irrota vahingossa ratasta irrotettaessa. Pane se tällöin takaisin alkuperäiselle paikalleen.

Leikkuterän kiinnittäminen

Kuva18

Irrota teräsuojuksen vanhoista leikkuteristä ja sovita se uusien terien päälle, jotta sormesi eivät osu niihin.

Kuva19

Sääädä reikien paikkaa kiertämällä ratasta kuvan mukaisesti.

Kuva20

Kuva21

Lisää hieman uusien leikkuterien mukana toimitettua rasvaa kuvan mukaisesti.

Kuva22

Pane irrotettu sieni takaisin paikalleen. Varmista, että uusien leikkuterien mukana tulleet holkit asettuvat terän tappeihin. Aseta uudet leikkuterät laitteeseen siten, että tapit tulevat rattaassa oleviin reikiin. Jos tapeissa olevat holkit pääsevät vahingossa irtomaan, pane ne ensin rattaassa oleviin reikiin.

Kuva23

Asenna terä, kiristä neljä ruuvia ja pane irrotettu aluslevy takaisin paikalleen.

Kuva24

Sovita alasuojuks laitteeseen ja kiristä neljä ruuvia huolellisesti.

Säilytys

Laitteen pohjassa on ripustusreikä, josta laitteen voi kätevästi ripustaa seinässä olevaan naukaan tai ruuviin.

Kuva25

Irrota akku ja kiinnitä teräsuojuks, jotta leikkuterät eivät ole paljaana. Säilytä työkalua lasten ulottumattomissa. Säilytä työkalua paikassa, jossa se ei altistu sateelle tai kosteudelle.

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muu huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

LISÄVARUSTEET

⚠ HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Teränsuojuks
- Leikkausterälaitte
- Eriisia alkuperäisiä Makita-akkuja ja latureita
- Keräin

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1-1. Sarkanis indikators	12-2. Lapu savācējs	17-1. Pārvadmeħanisms
1-2. Poga	12-3. Uzgrieznis	17-2. Uzmavas
1-3. Akumulatora kasetne	12-4. Šķēru asmens	17-3. Paplāksne
2-1. Zvaigznes emblēma	13-1. Āķi	17-4. Rieva
3-1. A slēdža palaidējierīce	13-2. Ievietojet āķus rievā	18-1. Asmens aizsargs
3-2. B slēdža palaidējierīce	13-3. Rievas	20-1. Smērviela
3-3. Atbloķēšanas poga	14-1. Nospiedet sviru abās pusēs	21-1. Smērviela
4-1. Indikatora lampiņa	14-2. Attaisiet āķus	22-1. Asmens
7-1. Griešanas virzieni	15-1. Skrūves	22-2. Sūklis
7-2. Griežamā dzīvžoga virsma	15-2. Apakšējais aizsargs	22-3. Uzmavas
7-3. Nolieciet asmeņus	16-1. Skrūves	23-1. Skrūves
8-1. Aukla	16-2. Sūklis	23-2. Paplāksne
12-1. Nospiest	16-3. Paplāksne	24-1. Skrūves

SPECIFIĀCIJAS

Modelis	BUH481	BUH483	BUH521	BUH523
Asmēnu garums		480 mm		520 mm
Gājieni minūtē (min ⁻¹)			1 350	
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 14,4 V	Līdzstrāva 18 V	Līdzstrāva 14,4 V	Līdzstrāva 18 V
Kopējais garums	869 mm	881 mm	873 mm	888 mm
Neto svars	3,0 kg	3,1 kg	3,0 kg	3,2 kg
Standarta akumulatora kasetnes	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830
	BL1415	BL1430	BL1415	BL1430
			BL1815	BL1830

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.
- Svars ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003

END013-2

ENE014-1

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



- Izlasiert rokasgrāmatu.



- Neatstājiet lietū.



- Tikai ES dalībvalstīm
Neizmetiet elektriskās iekārtas vai akumulatoru kopā ar mājtuības atkritumiem!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, 2006/66/EK par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem un to tīstošanu saskaņā ar valsts likumdošanu lietotais elektriskais aprīkojums un akumulators kalpošanas laika beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā otreizējai pārstrādei vidi saudzējošā veidā.

Paredzētā lietošana

Šīs darbarīks ir paredzēts dzīvžogu apgrīešanai.

ENG905-1

Troksnis

Tipiskais A-svērtais troksņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Modelis BUH481,BUH483,BUH521

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 75 dB(A)
Nenoteiktība (K): 2,5 dB (A)

Skaņas līmenis strādājot var pārsniegt 80 dB (A).

Modelis BUH523

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 77 dB(A)
Nenoteiktība (K): 2,5 dB (A)

Skaņas līmenis strādājot var pārsniegt 80 dB (A).

Lietojiet ausu aizsargus

ENG900-1

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Modelis BUH481,BUH483,BUH521

Darba režīms: dzīvžogu griešana
Vibrācijas emisija (a_h) : 2,5 m/s²
Nenoteiktību (K) : 1,5 m/s²

Modelis BUH523

Darba režīms: dzīvžogu griešana
Vibrācijas izmēsi (a_h) : 2,5 m/s² vai mazāk
Neskaidrība (K) : 1,5 m/s²

ENH901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehanizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

Tikai Eiropas valstīm

ENH040-1

EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Bezvadu dzīvžoga griezējs

Modeļa Nr./ tips:

BUH481,BUH483,BUH521,BUH523

Specifikācijas: skatīt tabulu „SPECIFIKĀCIJAS”.

ir sērijevida izstrādājums un

atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2000/14/EK, 2006/42/EK

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

„Makita International Europe Ltd”

Michigan Drive, Tongwell

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

Atbilstības novērtējuma procedūra, ko nosaka Direktīva 2000/14/EK, veikta atbilstoši V pielikumam.

Modelis BUH481

Novērtētais skaņas jaudas līmenis: 83,2dB (A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis: 86dB (A)

Modelis BUH483

Novērtētais skaņas jaudas līmenis: 83,8dB (A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis: 88dB (A)

Modelis BUH521

Novērtētais skaņas jaudas līmenis: 82,9dB (A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis: 86dB (A)

Modelis BUH523

Novērtētais skaņas jaudas līmenis: 84,3dB (A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis: 89dB (A)

27.6.2011

000230

Tomoyasu Kato

Direktors

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājet visus brīdinājumus un norādījums, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

GEB062-4

DROŠĪBAS NOTEIKUMI BEZVADU DZĪVŽOGA GRIEZĒJA LIETOŠANAI

- Veicot darbu, turiet mehanizēto darbarīku tikai pie izolētajām satveršanas virsmām, jo griezējasmens var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju. Ja griezējasmens saskaras ar vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārejās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskās strāvas triecienu risku.
- Visas korpusa detaļas turiet tālāk no griežņa asmens. Kad asmeņi kustas, neņemiet nost griešanas materiālu un neturiet griežamo materiālu. Izņemot iestrēgušu materiālu, pārliecīgieties, ka slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Dzīvžoga griezēja lietošanas laikā neuzmanīgs moments var izraisīt nopietnu personīgo traumu.

3. Dzīvžoga griezēju pārnēsājet, turot aiz roktura, ar griežņa asmeņiem apturētā pozīcijā. Transportējot vai uzglabājot dzīvžoga griezēju, vienmēr uzlieciet griežņa ierīces apvalku. Atbilstoša dzīvžoga griezēja izmantošana samazinās griežņa asmeni izraisīto iespējamo traumas risku.
4. Dzīvžogu trimeri nelietojiet lietus laikā vai mitros un drēgnos apstākļos. Elektrodzinējs nav ūdenssilturīgs.
5. Pirmajā lietošanas reizē lietotājiem ir jāpieaicina pieredzējis dzīvžogu trimera lietotājs, lai parādītu, kā trimeris ir jālieto.
6. Dzīvžoga griezēju nedrīkst izmantot bērni vai jaunieši, kas jaunāki par 18 gadiem. Jauniešus, kam ir vairāk par 16 gadiem, var neiekļaut šajā ierobežojumā, ja tie saņem apmācību speciālista uzraudzībā.
7. Dzīvžoga griezēju lietojiet tikai, ja esat labā fiziskā stāvoklī. Ja esat noguris, jūsu uzmanība būs samazināta. Īpaši uzmanīgs esiet darba dienas beigās. Visus darbus veiciet mierīgi un uzmanīgi. Lietotājs ir atbildīgs par visiem bojājumiem trešajai pusei.
8. Nekad nelietojiet griezēju alkohola, narkotiku vai medikamentu ieteikmē.
9. Dzīvžoga griezēja pamata aprīkojumā ir ietverti izturīgas ādas darba cimdi, un darbarīka lietošanas laikā tos ir jānēsā vienmēr. Nēsājet arī stingrus apavus ar neslīdošu zoli.
10. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, lai pārliecīnatos, ka griezējs ir labā un drošā darba kārtībā. Nodrošiniet, lai aizsargi ir uzstādīti atbilstoši. Ja dzīvžoga griezējs nav pilnībā aprīkots, to nedrīkst lietot.
11. Pirms darba uzsākšanas pārliecīnieties, ka jums ir drošs atbalsts.
12. Turiet darbarīku stingri tā lietošanas laikā.
13. Lieki nedarbiniet darbarīku bez slodzes.
14. Ja grieznis saskaras ar sētu vai citu cietu priekšmetu, nekavējoties izslēdziet motoru un izņemiet akumulatora kasetni. Pārbaudiet, vai griezni nav bojājumu, un, ja tas ir bojāts, nekavējoties salabojiet to.
15. Pirms griežņa pārbaudīšanas, bojājumu labošanas vai griezni iespērušo materiālu izņemšanas vienmēr izslēdziet griezēju un izņemiet akumulatora kasetni.
16. Pirms veikt tehnisko apkopi, izslēdziet griezēju un izņemiet akumulatora kasetni.
17. Izņemiet akumulatora kasetni un uz griežņa asmens uzlieciet asmens apvalku vienmēr, kad dzīvžoga griezējs tiek pārvietots uz citu vietu, arī darba laikā. Nekad nenesiet un netransportējiet griezēju ar darbojošas griežņa asmeni. Griezni nekad nedrīkst satvert ar rokām.
18. Pēc griezēja lietošanas un novietošanas glabāšanā uz ilgāku laika periodu vienmēr iztīriet

to un it īpaši griezni. Nedaudz ieeljojiet griezni un uzlieciet apvalku. Ierīces komplektā ietverto apvalku var pakāpt pie sienas, nodrošinot drošu un praktisku dzīvžoga griezēja uzglabāšanu.

19. Dzīvžoga griezēju glabājiet ar uzliktu apvalku un sausā telpā. Turiet to bērniem nepieejamā vietā. Nekad griezēju neglabājiet ārā.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

△BRĪDINĀJUMS:

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

ENC007-7

SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI AKUMULATORA LIETOŠANAI

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts norāc acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
 - (1) Neskarieties pie termināliem ar jebkāda veida vadītspējīgiem materiāliem.
 - (2) Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā noglas, monētas u.c.
 - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.

Īssavienojums var radīt lielu strāvas plūsmu, pārkaršanu, var radīt apdegumus vai pat bojājumus.

6. Neuzglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni vietas, kur temperatūra var sasniegt vairāk nekā 50 °C (122 ° F).
7. Nedēdziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne uguņi var eksplodēt.
8. Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai.

- Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā pilnīgi izlādējas.
Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
- Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni.
Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
- Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes laujiet atdzist.
- Uzlādējiet akumulatora kasetni reizi sešos mēnešos, ja to neizmantojat ilgu laiku.

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠️ UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatora kasetnes uzstādišana un izņemšana

⚠️ UZMANĪBU:

- Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši. Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

Att.1

- Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādišanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.
- Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.
- Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rieuvi ietvarā un iebīdiet to vietā. Vienmēr bīdet to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Ja pogas augšējā daļā ir redzams sarkans indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi bloķēta. Ievietojiet to tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un radīt jums vai apkārtējiem ievainojumu.

Uzstādot akumulatora kasetni, nespiediet to ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Akumulatora aizsardzības sistēma (litija jonu akumulators ar zvaigznes emblēmu)

Att.2

Litija jonu akumulatori ar zvaigznes emblēmu ir aprīkoti ar aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski izslēdz jaudas padevi darbarīkam, lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku.

Darbarīks automātiski pārstās darboties ekspluatācijas laikā, ja darbarīku un/vai akumulatoru pakļaus kādam no šiem apstākļiem.

- Pārslodze:
Darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tas saista pārmērīgu strāvu.
Šādā gadījumā atlaidiet darbarīka slēža mēlīti un pātrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Pēc tam vēlreiz nospiediet slēža mēlīti, lai atsāktu.
Ja darbarīks nesāk darboties, akumulators ir pārkarsis. Šādā gadījumā laujiet akumulatoram atdzist, pirms vēlreiz nospiest slēža mēlīti.
- Zema akumulatora jauda:
Akumulatora attluksi jauda ir pārāk zema, un darbarīks nedarbosis. Šādā gadījumā akumulatoru noņemiet un veiciet tam uzlādi.

Slēža darbība

⚠️ UZMANĪBU:

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādišanas darbarīkā, vienmēr pārbaudiet, vai slēža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas "OFF" (izslēgts) stāvoklī.

Att.3

Jūs drošības nolūkos šis darbarīks ir aprīkots ar divu slēžu sistēmu. Lai ieslēgtu darbarīku, nospiediet atbloķēšanas pogu un slēža mēlītes A un B. Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet vienu no divām slēža mēlītēm. Tā kā instruments ieslēdzas tikai tad, kad tiek aktivizēti abi slēži, slēžu nospiešanas secība nav svarīga.

Indikatora lampiņa

Att.4

Iedarbinot darbarīku, indikatora lampiņa norāda akumulatora kasetnes jaudu.

Kad darbarīks ir pārslīgots un ekspluatācijas laikā apstājas, lampiņa izgaismojas sarkanā krāsā.

Lai uzzinātu par indikatora lampiņas stāvokli un veicamo darbību, skatiet šo tabulu.

Indikatora lampiņa	Statuss	Veicamā darbība
Lampiņa mirgo sarkanā krāsā.	Šādā veidā norāda pareizo akumulatora kasetnes nomaiņas laiku, kad akumulatora jauda ir samazinājusies.	Uzlādējiet akumulatora kasetni pēc iespējas ātrāk.
Lampiņa izgaismojas sarkanā krāsā. (1. piezīme)	Šī funkcija darbojas, kad akumulatora jauda ir gandrīz izsīkusi. Šajā gadījumā darbarīks nekavējoties pārstāj darboties.	Uzlādējiet akumulatora kasetni.
Lampiņa izgaismojas sarkanā krāsā. (1. piezīme)	Apstāšanās pārslodzes dēļ.	Izslēdziet darbarīku.

1. piezīme: Pēc cik ilga laika indikatora lampiņa izgaismojas ir atkarīgs no temperatūras darba zonā un akumulatora kasetnes stāvokļa.

010970

EKSPLUATĀCIJA

△UZMANĪBU:

- Griešanas laikā esiet uzmanīgs un nepieskarieties netīšām metāla sētai vai citiem cietiem priekšmetiem. Asmens salūžis un var radīt nopietnu traumu.
- Stiepšanās pāri kaut kam ar dzīvzogu griezēju, it īpaši no kāpnēm, ir joti bīstama. Neveiciet darbu no jebkā, kas ir nestabils un nestiprs.

Att.5

Ar šo griezēju nemēģiniet nogriezt zarus, kas biezāki par 10 mm diametrā. Tos vispirms ir jānogriež ar šķērēm līdz dzīvzoga griezēja līmenim.

△UZMANĪBU:

- Negrieziet sausus kokus (kas vairs neaug) vai līdzīgus cietus priekšmetus. Šīs norādes neievērošana var sabojāt darbarīku.

Att.6

Turiet griezēju ar abām rokām, pavelciet A un B slēdža mēlēties un pārvietojiet griezēju ķermeņa priekšā.

Att.7

Kā pamatdarbību nolieciet asmeņus griezēja virzienā un pārvietojiet tos lēnām un mierīgi ar ātrumu 3 -4 sekundes metrā.

Att.8

Lai dzīvzoga augšējo daļu nogrieztu vienmērīgi, palīdz tas, ja tiek piesieta aukla vēlamajā dzīvzoga augstumā, un griezums tiek izdarīts gar to, izmantojot līniju kā norādi.

Att.9

Griezot dzīvzogu taisni, atgriezumu savācēja (izvēles paīgierīce) pievienošana darbarīkam var novērst

nogriezto lapu aizpūšanu prom.

Att.10

Lai taisni grieztu dzīvzoga sānu daļu, palīdz tas, ka tiek griezts no apakšas uz augšu.

Att.11

Jaukam izskatam un labam darbam buksusus un rododendrus grieziet no apakšējās daļas uz augšu.

Atgriezumu savācēja (izvēles paīgierīce) uzstādīšana vai noņemšana

△UZMANĪBU:

- Pirms lapu savācēja uzstādīšanas vai noņemšanas vienmēr pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un atvienots no strāvas.

PIEZĪME:

- Lapu savācēja mainīšanas laikā vienmēr nēsājiet cīmuds tā, lai rokas un seja nenonāk tiešā saskarsmē ar asmeni. Šīs norādes neievērošana var radīt personīgu traumu.
- Pirms lapu savācēja uzstādīšanas vienmēr pārliecībības, vai asmens aizsargs ir noņemts.
- Lapu savācējs savāc nogrieztās lapas un atvieglo aizpūsto lapu savākšanas darbu. To var uzstādīt jebkurā darbarīka pusē.

Att.12

Spiediet lapu savācēju uz šķēru asmeniem tā, lai tā šķēlums pārkājas ar šķēru asmeni uzgriežniem.

Att.13

Šīs darbības laikā lapu savācējs ir jāuzstāda tā, lai tā āki iegulstas šķēru asmeni ierīces rievās.

Att.14

Lai noņemtu lapu savācēju, nos piediet tā sviru abās pusēs tā, lai āki atslēdzās.

⚠️UZMANĪBU:

- Ja darbarīkam ir uzstādīts lapu savācējs, asmens apvalku (standarta aprīkojums) nevar uzstādīt. Pirms pārnēšanas vai glabāšanas nonemiet lapu savācēju un uzlieciet asmens apvalku, lai izvairītos no asmeņu pakļaušanas iedarbībai.

PIEZĪME:

- Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai lapu savācējs ir uzstādīts droši.
- Nekad lapu savācēja uzstādīšanai nepiemērojiet pārmērīgu spēku ar tā āķiem noslēgtiem asmeņu ierīces rievās. Pārmērīga spēka piemērošana var sabojāt to.

APKOPE

⚠️UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Darbarīka tīrišana

Darbarīku tīriet, noslaukot putekļus ar sausu vai ieziņētu lupatiņu.

⚠️UZMANĪBU:

- Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spiritu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Asmens apkope

Pirms darba un vienu reizi stundā darba laikā iesmērējet asmeni, izmantojot mašīnēlu vai līdzīgu vielu.

PIEZĪME:

- Pirms asmens ieziešanas, noņemiet atgriezumu savācēju.

Pēc darba putekļus no abām asmens pusēm nonemiet ar metāla birsti, notīriet to ar lupatiņu un pēc tam uzlieciet pietiekami zemas viskozitātes eļļu, piemēram, mašīnēlu, un izmidzināmo smēreļļu.

⚠️UZMANĪBU:

- Ar ūdeni asmeņus nemazgājet. Šis norādes neievērošana var radīt rūsu vai bojājumus uz darbarīku.

Šķēru asmens nonemšana vai uzstādīšana

⚠️UZMANĪBU:

- Pirms šķēru asmens nonemšanas vai uzstādīšanas vienmēr pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.
- Nomainot šķēru asmeni, vienmēr nēsājiet cimdus, nenonemot asmens apvalku, tā, lai rokas un seja nenonāk tiešā saskarsmē ar asmeni. Šis norādes neievērošana var radīt personīgu traumu.

PIEZĪME:

- Netīriet smērvielu nost no pārvadmeħānisma un klokvārpstas. Šīs norādes neievērošana var sabojāt darbarīku.

Šķēru asmeņu noņemšana

Att.15

Apgrieziet darbarīku un atskrūvējet četras skrūves un noņemiet apakšējo pārsegu.

PIEZĪME:

- Esiet uzmanīgs, lai nenosmērētu rokas, tā kā smērvielu ir uzklāta šķēru asmens pārvadmeħānisma vietā.

Att.16

Atskrūvējet četras skrūves un noņemiet asmeņus. No šķēru asmeniem nonemiet paplāksni un sūkli un nolieciet blakus. Tie būs nepieciešami turpmākajā uzstādīšanā.

Att.17

Ja uzmavas joprojām atrodas pārvadmeħānisma atverēs, noņemiet pārvadmeħānismu un ar skrūvgriezi vai līdzīgu instrumentu izstumiet uzmavas ārā.

PIEZĪME:

Noņemot pārvadmeħānismu, nejauši var noņemt arī paplāksni, kas atrodas zem pārvadmeħānisma. Šādā gadījumā atlieciet to vietā turpat, kur tā bija uzstādīta.

Šķēru asmens uzstādīšana

Att.18

No vecajiem šķēru asmeniem noņemiet asmens aizsargus un uzstādīet jaunus, lai nepieļautu saskari ar asmeniem.

Att.19

Noregulējet atveru stāvokli, pagriežot pārvadmeħānismu, kā attēlots.

Att.20

Att.21

Uzkļājet nedaudz smērvielas, kas pievienota jaunajiem šķēru asmeniem, kā attēlots.

Att.22

Novietojet nonemto sūkli tādā pašā stāvoklī, kā veco. Pārbaudiet, vai uzmavas, kas pievienotas jaunajiem šķēru asmeniem, ir novietotas uz asmens tapām. Novietojet jaunos šķēru asmeņus uz darbarīka tā, lai tapas ievietojas pārvadmeħānisma atverēs. Ja uzmavas nejauši nokrīt no tapām, ievietojet tās pārvadmeħānisma atverēs jau sākumā.

Att.23

Uzstādīet asmeni un pieskrūvējet četras skrūves, kā arī novietojet noņemto paplāksni tādā pašā stāvoklī, kā veco.

Att.24

Darbarīkam uzstādīet apakšējo pārsegu un cieši pieskrūvējet četras skrūves.

Glabāšana

Āķis pie darbarīka apakšdaļas ir paredzēts, lai darbarīku aiz tā pakariņātu pie sienas uz naglas vai skrūves.

Att.25

Izņemiet akumulatora kasetni un novietojiet asmeņu apvalku uz šķēru asmeņiem tā, lai asmeņi netiek pakļauti nekādai iedarbībai. Darbarīku rūpīgi glabājiet bēriņiem nepieejamā vietā.

Darbarīku glabājiet tādā vietā, kas netiek pakļauta ūdenim un lietum.

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

△UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palielība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Asmens aizsargs
- Šķēru asmens montējums
- Dažādi uzņēmuma Makita ražotie akumulatori un lādētāji
- Atgriezumu savācējs

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Raudonas indikatorius	12-3. Veržlė	17-2. Ivorės
1-2. Mygtukas	12-4. Kirpimo peilis	17-3. Plautuvas
1-3. Akumulatoriaus kasetė	13-1. Kablys	17-4. Griovelis
2-1. Žvaigždutės ženklas	13-2. Įstatykite kabliukus į griovelį	18-1. Peilio gaubtas
3-1. Jungiklis A	13-3. Griovelai	20-1. Tepalinė
3-2. Jungiklis B	14-1. Spauskite svirteles abiejose pusėse	21-1. Tepalinė
3-3. Atlaivinimo mygtukas	14-2. Atnabinkite kabliukus	22-1. Diskas
4-1. Indikatorius lėmputė	15-1. Varžtai	22-2. Kempinė
7-1. Kirpimo kryptis	15-2. Papildomas gaubtas	22-3. Ivorės
7-2. Apkeramas gyvatvorės paviršius	16-1. Varžtai	23-1. Varžtai
7-3. Pakreipti peilius	16-2. Kempinė	23-2. Plautuvas
8-1. Viela	16-3. Plautuvas	24-1. Varžtai
12-1. Spausti		
12-2. Skiedrų gaudyklė	17-1. Pavara	

SPECIFIKACIJOS

Modelis	BUH481		BUH483		BUH521		BUH523					
Peilio ilgis	480 mm				520 mm							
Pjovimo judeesiai per minutę (min^{-1})	1 350											
nominali įtampa	Nuol. sr. 14,4 V		Nuol. sr. 18 V		Nuol. sr. 14,4 V		Nuol. sr. 18 V					
Bendras ilgis	869 mm	881 mm	873 mm	888 mm	919 mm	931 mm	923 mm	938 mm				
Neto svoris	3,0 kg	3,1 kg	3,0 kg	3,2 kg	3,0 kg	3,2 kg	3,1 kg	3,3 kg				
Standartinės akumulatoriaus kasetės	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830				

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateiktamos specifikacijos gali būti keičiamos be išpėjimo.
- Specifikacijos ir akumulatorių kasetės įvairoje šalyse gali skirtis.
- Svoris su akumulatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“

END013-2

ENE014-1

Simbolis

Žemiau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodamasi įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.



• Skaitykite naudojimo instrukciją.



• Saugokite įrankį nuo lietaus.



• Tik ES šalims

Neišmeskite elektrinės įrangos arba akumulatoriaus blokų kartu su būtinėmis atliekomis!

Pagal Europos Direktyvą 2002/96/EC dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei Direktyvą 2006/66/EB dėl maitinimo elementų ir panaudotų maitinimo elementų bei akumulatorių ir ju vykdyma pagal vietinius įstatymus, elektros įranga ir akumulatorių blokas, pasibaigus jų eksploatavimo laikui, turi būti atskirai surinkta ir nusiųsta į ekologišką perdibimo gamykla.

Paskirtis

Šis įrankis skirtas gyvatvorėms apkirpti.

ENG905-1

Triukšmas

Tipiskas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Modelis BUH481,BUH483,BUH521

Garsos slėgio lygis (L_{PA}): 75 dB(A)

Paklaida (K): 2,5 dB (A)

Triukšmo lygis dirbant gali viršyti 80 dB(A).

Modelis BUH523

Garsos slėgio lygis (L_{PA}): 77 dB(A)

Paklaida (K): 2,5 dB (A)

Triukšmo lygis dirbant gali viršyti 80 dB(A).

Dėvėkite ausų apsaugas

ENG900-1

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745:

Modelis BUH481,BUH483,BUH521

Darbo režimas : gyvatvorés karpymas
Vibracijos skleidimas (a_h) : 2,5 m/s²
Paklaida (K) : 1,5 m/s²

Modelis BUH523

Darbo režimas : gyvatvorés karpymas
Vibracijos skleidimas (a_h): 2,5 m/s² arba mažiau
Paklaida (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinių testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠ISPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinių įrankių, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtotojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygomis (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiu, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Tik Europos šalims

ENH040-1

ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atskingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:

Akumuliatorinės gyvatvorių žirklės

Modelio Nr./ tipas:

BUH481,BUH483,BUH521,BUH523

Techninės sąlygos: žr. Lentelę „SPECIFIKACIJOS“.

priklauso serijinei gamybai ir

atitinka šias Europos direktyvas:

2000/14/EB, 2006/42/EB

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England
(Anglija)

Atitikties įvertinimo procedūra, būtina pagal Tarybos

Direktyvą 2000/14/EB, atlikta atsižvelgiant į V priedą.

Modelis BUH481

Nustatytas garso galios lygis: 83,2dB (A)
Garantuotas garso galios lygis: 86dB (A)

Modelis BUH483

Nustatytas garso galios lygis: 83,8dB (A)
Garantuotas garso galios lygis: 88dB (A)

Modelis BUH521

Nustatytas garso galios lygis: 82,9dB (A)
Garantuotas garso galios lygis: 86dB (A)

Modelis BUH523

Nustatytas garso galios lygis: 84,3dB (A)
Garantuotas garso galios lygis: 89dB (A)

27.6.2011

000230

Tomoyasu Kato

Direktorius

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠ ISPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

GEB062-4

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL AKUMULIATORINIŲ GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ NAUDOJIMO

- Laikykite elektrinių įrankių tik už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes pjovimo peilis gali užkliudyti nematomus laidus. Pjovimo peiliams įpjovus „gyvą“ laidą, itampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgi.
- Laikykite kūno dalis toliau nuo pjautuvu peilio. Nebandykite šalinti nupjautas šakas ar laikyti

- pjaunamas šakas peiliui judant. Prieš išimdami įstrigusias nuopjovas, būtinai išjunkite jungiklį.** Dirbant gyvatvorių žirklėmis užtenka vienos neatidumo akių mirkos ir galima rimtai susižeisti.
3. **Gyatvorių žirkles neškite už rankenos, prieš tai sustabdę pjautuvu peili.** Transportuodami ar sandėliuodami gyvatvorės žirkles visada užmaukite pjautuvu peilio apvalkalą. Tinkamas elgesys su gyvatvorės žirklėmis sumažins susižeidimą pjovimo peiliui tikimybe.
 4. Nenaudokite gyvatvorės žirklių liejute ir šlapiomis arba labai drėgnomis sąlygomis. Elektros variklis nėra apsaugotas nuo vandens.
 5. Pradedantieji vartotojai turi paprašyti patyrusių gyvatvorės žirklių vartotojų parodyti kaip naudojamos žirklės.
 6. Gyvatvorės žirklių neleidžiama naudoti vaikams ir asmenims nei 18 metų. Jauniems asmenims (bet vyresniems nei 16) gali būti taikoma išimtis, jei jie yra mokomi dirbtį žirklėmis, prižiūrint specialistui.
 7. Naudokite gyvatvorės žirkles tik būdami geros fizinės būklės. Jei esate pavarge, jūsų démesys bus sumažėjęs. Ypatingai atsargiai dirbkite darbo dienos pabaigoje. Visus darbus atlikite ramiai ir atidžiai. Vartotojas atsakingas už visą žalą, padarytą trečiai pusei.
 8. Niekada nenaudokite žirklių apsaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
 9. Darbinės storos odos pirštinių yra viena pagrindinių gyvatvorės žirklių įrangos dalių ir jas reikia mūvėti viso darbo gyvatvorės žirklėmis metu. Taip pat avékite tvirtus batus su neslystančiais padais.
 10. Prieš pradēdami darbą, įsitinkinkite, kad žirklės yra geros, saugiam darbui tinkamos būklės. Įsitinkinkite, kad apsaugos yra tinkamai pritvirtintos. Gyvatvorių žirkles galima naudoti tik visiškai su komplektuotas.
 11. Prieš pradēdami darbą, įsitinkinkite, kad tvirtai stovite.
 12. Darbo metu įrankį laikykite tvirtai.
 13. Be reikalo nenaudokite įrankio be apkrovos.
 14. Žirklėms užkabinus tvorą ar kitą daiktą, nedelsiant išjunkite variklį ir ištraukite akumulatoriaus kasetę. Patirkrinkite, ar nepažeistos žirklės, ir nedelsiant ištaisykite, jei pastebite pažeidimų.
 15. Prieš tikindami žirkles, taisydamis gedimus ar šalindami nuopjovas, visada išjunkite žirkles ir ištraukite akumulatoriaus kasetę.
 16. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, išjunkite žirkles ir ištraukite akumulatoriaus kasetę.
 17. Pernešdami gyvatvorių žirkles į kitą vietą, taip pat ir darbo metu, visada ištraukite akumulatoriaus kasetę ir uždékite ant pjovimo peilių apsauginę peilių gaubtą. Niekada neneškite ir nevežkite žirklių su veikiančiu pjautuvu. Niekada neimkite pjautuvu rankomis.

18. Po naudojimo ir padėdami saugoti ilgesniams laikotarpiui išvalykite gyvatvoriés žirkles, ypač pjautuvą. Pjautuvą sutepkite alyva ir užmaukite apvalkalą. Kartu su įrenginiu pateiktą apvalkalą galima pakabinti ant sienos — tai saugus ir praktiškas būdas gyvatvoriés žirklėms saugoti.
19. Gyvatvoriés žirkles saugokite sausoje patalpoje su užmautu apvalkalu. Saugokite nuo vaikų. Niekada nelaikykite žirklių lauke.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ISPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (igyamas pakartotiniai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių taikytinų šiam gaminui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

ENC007-7

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

AKUMULIATORIAUS KASETEI

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumulatorių kroviklio, (2) akumulatorių ir (3) akumulatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai kelia perkaitimą, nudegimą ar net sprogimo pavojų.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Yra regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
 - (1) kontaktų nelieskite jokiomis elektrai laidžiomis medžiagomis;
 - (2) venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiu, vinimis, monetomis ir t.t.;
 - (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.
6. Trumpasis jungimas akumulatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudeginimus ar net akumulatoriaus gedimą.
7. nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 ° C (122 ° F);
7. nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.

8. Saugokite akumulatorių nuo kritimo ir smūgių.
9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau

1. Kraukite akumulatoriaus kasetę prieš jai visiškai išskraunant.
Visuomet nustokite naudoti įrankį ir kraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite sumažėjusią įrankio galia.
2. Niekada nekraukite iki galio įkrautos akumulatoriaus kasetės.
Per didelis įkrovimas trumpina akumulatoriaus ekspluatacijos laiką.
3. Kraukite akumulatoriaus kasetę kambario temperatūroje 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).
Prieš kraudami leiskite atvėsti karštai akumulatoriaus kasetei.
4. Įkraukite akumulatoriaus kasetę kas šešis mėnesius, kai jos ilgai nenaudojate.

VEIKIMO APRASYMAS

⚠ DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patirkinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumulatorių kasetė - nuimta.

Akumulatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

⚠ DĖMESIO:

- Idėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumulatoriaus kasetę.
Jeigu įrankį ir akumulatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išskysti iš jūsų rankų ir salygoti įrankio bei akumulatoriaus kasetės gedimą ir vartotojo sužalojimą.

Pav.1

- Prieš idėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.
- Jei norite išimti akumulatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdamai mygtuką, esantį kasetės priekyje.
- Jei norite idėti akumulatoriaus kasetę, sulgyuokite liežuvėlį ant akumulatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į skirtą vietą. Visuomet idékite iki galo, kol spragtelėdama užsiūksuos. Jei matote raudoną indikatorių viršutinėje mygtuko pusėje, ji ne visiškai užfiksuoja. Ikiškite ją iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsiklinčiai iškristi iš įrankio, sužeisti jus ar aplinkinius.

Nenaudokite jėgos, jidėdami akumulatoriaus kasetę. Jei kasetė sunkiai lenda, ji neteisingai kišama.

Akumulatoriaus apsaugos sistema (ličio jonų akumulatorius su žvaigždutės ženklu)

Pav.2

Ličio jonų akumulatoriuose su žvaigždutės ženklu būna įrengta apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia įrankio maitinimą, kad akumulatorius tarnautų ilgiau.

Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu, esant vienai iš šių įrankio ir (arba) akumulatorius darbo sąlygai:

- Perkrautas:
Įrankis naudojamas taip, kad Jame neįprastai padidėja elektros srovė.
Tokiu atveju atleiskite įrankio gaiduką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Po to vėl paspauskite gaiduką, kad vėl įjungtumėte įrankį.
Jeigu įrankis neįsijungia, reiškia perkaito akumulatorius. Tokiu atveju palaukite, kol akumulatorius atvés, paskui vėl apspauskite gaiduką.
- Žema akumulatoriaus įtampa:
Likusi akumulatoriaus energija per maža ir įrankis negali veikti. Tokiu atveju išimkite akumulatorių ir įkraukite jį.

Jungiklio veikimas

⚠ DĖMESIO:

- Prieš dėdami akumulatoriaus kasetę į įrankį, visuomet patirkinkite, kad jungiklio mygtukas gerai veikta ir atleistas grižtu į padėti „OFF“.

Pav.3

Jūsų saugumui šiame įrankyje sumontuota dviguba įjungimo sistema. Norėdami įjungiti įrankį, paspauskite atlaisvinimo mygtuką bei jungiklius A ir B. Norėdami išjungti, atleiskite vieną iš dvių nuspauštų jungiklių. Jungiklių paspaudimo seka nesvarbi, nes įrankis pradeda veikti tik įjungus du jungiklius.

Indikacinė lemputė

Pav.4

Ijungtus įrankį, užsidegusios kontrolinės lemputės rodo likusios akumulatoriaus kasetės galios būklę.

Jeigu darbo metu įrankis perkraunamas ir dėl to išsijungia, užsidega raudona lemputė.

Žr. toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodyta būklė ir veiksmai, kurių reikia imtis užsidegus kontrolinei lemputei.

Indikatoriaus lemputė	Būklė	Ką daryti
Pradeda žybčioti raudona lemputė.	Tai reiškia, kad sumažėjus akumulatoriaus galiai, darbar tinkamas laikas pakeisti akumulatoriaus kasetę.	Kaip įmanoma greičiau įkraukite akumulatorių.
Užsidega raudona lemputė. (1 pastaba)	Ši funkcija įsijungia tada, kai akumulatoriaus galia beveik išnaudota. Šiuo metu įrankis nedelsiant išsijungia.	Įkraukite akumulatoriaus kasetę.
Užsidega raudona lemputė. (1 pastaba)	Automatinis išjungimas dėl perkrovos.	Išjunkite įrankį.

1 pastaba: Lemputė užsidega skirtingu metu, priklausomai nuo darbo vietoje esančios temperatūros ir akumulatoriaus kasetės būklės.

010970

NAUDOJIMAS

⚠ DĖMESIO:

- Kirpdami saugokitės, kad neužkabintumėte peiliu metalinės tvoros ar kito kieto daikto. Geležtė gali nulūžti ir stipriai sužeisti.
- Nepaprastai pavojinga gyvatvorės žirklėmis užsimoti per tolį, ypač nuo kopėčių. Nedirbkite stovėdami ant netvirtio ar svyrusojančio pagrindo.

Pav.5

Nebandykite šiomis žirklėmis pjauti šakelių storesnių kaip 10 mm. Jas nukirpkite rankinėmis žnyplėmis iki gyvatvorės kirpimo lygio.

⚠ DĒMESIO:

- Nepjaukite sudžiūvusių šakų ar panašių kietų daiktų. Kitaip galite sugadinti šį įrankį.

Pav.6

Laikykite karpymo prietaisą abiem rankomis ir nuspauskite jungiklius A ar B, paskui judinkite jį priešais save.

Pav.7

Paprasčiausias veiksmas yra pakreipti peilių pjovimo kryptimi ir ramiai ir lėtai ji judinti, įveikiant metrą per 3 - 4 sekundes.

Pav.8

Kad tiesiai nupjautumėte gyvatvorės viršų, lengviau reikiame aukštyn pririšti virvę ir naudoti ją kaip atskaitos linija.

Pav.9

Karpant tiesią gyvatvorę pritvirtinus prie įrankio skiedrų gaudyklę (papildomą priedą), galima išvengti nupjautų lapų svaidymo.

Pav.10

Kad tolygiai apipjautumėte gyvatvorės šonus, lengviau pjauti iš apačios į viršų.

Pav.11

Buksmedžius ir rododendrus apkarpykite nuo pagrindo į viršų, kad pasiekumėte gerų rezultatų.

Skiedrų gaudyklės (pasirenkamo priedo) uždėjimas ir nuėmimas

⚠ DĒMESIO:

- Visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir atjungtas nuo tinklo, prieš uždėdami ar nuimdami skiedrų gaudyklę.

PASTABA:

- Keisdami skiedrų gaudyklę, visada mūvėkite pirštines, kad rankos ir veidas tiesiogiai neprisiilestų prie peilio. Kitaip galite susižeisti.
- Prieš įstatydami skiedrų gaudyklę, visada nuimkite peilio gaubtą.
- Skiedrų gaudyklė gudo nupjautus lapus ir palengvina jų surinkimą. Ją galima uždėti bet kurioje įrankio pusėje.

Pav.12

Spauskite skiedrų gaudyklę ant kirpimo peilių, kad gaudyklės plyšiai sutaptu su kirpimo peilių varžtais.

Pav.13

Dabar reikia taip įstatyti skiedrų gaudyklę, kad jos kabliukai išsuktu į griovelius kirpimo peilių mazge.

Pav.14

Jei norite nuimti skiedrų gaudyklę, paspauskite jos svirtį abiejose pusėse, kad atpalaiduotumėte kabliukus.

⚠️ DĒMESIO:

- Peilio gaubto (standartinė įranga) negalima uždėti ant įrankio vienу metu su skiedru gaudykle. Prieš pernešdami ar padėdami įrankį saugojimui, nuimkite skiedrų gaudyklę ir uždėkite peilio gaubtą, kad peilis nebūtų atviras.

PASTABA:

- Prieš naudodamis, patirkinkite, ar saugiai uždėjote skiedrų gaudyklę.
- Niekada nebandykite nuimti skiedrų gaudyklės jėga, jos kabliukams esant įkabintiems peilio mazgo grioveliuose. Naudodamis jėgą galite ją sugadinti.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠️ DĒMESIO:

- Visuomet įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš atliekant apžiūrą ir priežiūrą.

Įrankio valymas

Nuvalykite nuo įrankio dulkes sausus ar muilinu vandeniu sumirkytu skuduru.

⚠️ DĒMESIO:

- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Peilio techninė priežiūra

Sutepkite peilių prieš darbą ir kas valandą darbo metu mašinine alyva ar panašiais tepalais.

PASTABA:

- Prieš patepdami peilių, nuimkite skiedrų gaudyklę. Po darbo vieliniu šepečiu pašalinkite apnašas nuo abiejų peilio pusų, nuvalykite skuduru ir gausiai sutepkite skystą alyva, pvz., mašinine alyva arba purškiamais tepalais.

⚠️ DĒMESIO:

- Neplaukite peilių vandeniu. Kitaip galite paskatinti rūdijimą arba sugadinti šį įrankį.

Kirpimo peilių įstatymas arba nuémimas

⚠️ DĒMESIO:

- Prieš montuodami arba nuimdami karpmo peilių, visada patirkinkite, ar įrankis išjungtas, o akumulatorius kasetė išimta.
- Keisdami kirpimo peilius, visada mūvėkite pirštines ir nenuimkite geležtės gaubto, kad rankos ir veidas tiesiogiai neprisiliestų prie peilio. Kitaip galite susižeisti.

PASTABA:

- Nenuvalykite tepalo nuo pavaros ir švaistiklio. Kitaip galite sugadinti šį įrankį.

Kirpimo peilių nuémimas

Pav.15

Paleiskite įrankį atbuline eiga ir atsukite keturis varžtus bei nuimkite apatinį gaubtą.

PASTABA:

- Saugokitės, kad neišsiemptumėte ranku, nes kirpimo peilio judėjimo zona yra sutepta alyva.

Pav.16

Atsukite keturis varžtus ir nuimkite peilius. Nuimkite nuo karpmo peilių poveržlę bei kempinę ir atidékite jas šalin. Jų prireiks paskesniams montavimui.

Pav.17

Jeigu pavaros angose vis dar paliktos įvorės, nuimkite pavarą ir atsuktuvu arba panašiu įrankiu išstumkite iš jos įvories.

PASTABA:

Nuimiant pavarą, netycia gali nukristi po pavara esanti poveržlė. Tokiu atveju sugražinkite ją į pradinę padėtį, taip, kaip ji buvo sumontuota.

Kirpimo peilių įstatymas

Pav.18

Nuimkite peilio gaubtą nuo senų karpmo peilių ir sumontuokite jį ant naujų, kad nesusižeistumėte į peilius.

Pav.19

Pareguliuokite angų padėtis, sukdamis pavarą taip, kaip parodyta.

Pav.20

Pav.21

Patepkite šiek tiek tepalo, pateikto su naujais karpmo peiliais, ten, kur parodyta.

Pav.22

Dékite kempinę į tą pačią vietą, kokioje buvo senojo. Įvories, pateiktas su naujais karpmo peiliais, būtinai reikia uždėti ant peilio kaiščių. Dékite naujus karpmo peilius ant įrankio taip, kad kaiščiai būtų itaisyti pavaros angose. Jeigu ant kaiščių esančios įvorės būtų netycia nukritę, prieš tai ijdékite jas į pavaros angas.

Pav.23

Sumontuokite peilių, užveržkite keturis varžtus ir uždékite nuimtą poveržlę toje vietoje, kur buvo senoji.

Pav.24

Sumontuokite ant įrankio apatinį gaubtą ir tvirtai užveržkite keturis varžtus.

Laikymas

Įrankio apačioje esanti skylė kabliui leidžia patogiai pakabinti įrankį ant vinies ar varžto sienoje.

Pav.25

Išimkite akumulatoriaus kasetę ir uždenkite karpmo peilius peilių gaubtu, kad jie būtų apsaugoti. Saugokite įrankį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Laikykite įrankį nuo lietaus ir vandens apsaugotoje vietoje.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisytį, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠ DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Peilio gaubtas
- Kirpimo peilio komplektas
- Įvairių tipų Makita originalūs akumulatoriai ir krovikliai
- Skiedrų gaudyklė

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuočėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairoje šalyse gali skirtis.

EESTI (algsed juhised)

Üldvaate selgitus

1-1. Punane näidik	12-2. Laastukoguja	17-1. Hammasratas
1-2. Nupp	12-3. Mutter	17-2. Muuvid
1-3. Akukassett	12-4. Lõiketera	17-3. Tihend
2-1. Tähe märgis	13-1. Haagid	17-4. Soon
3-1. Lülit A	13-2. Sobitajate haagid soonde	18-1. Terakate
3-2. Lülit B	13-3. Sooned	20-1. Määrdaine
3-3. Lahtilukustuse nupp	14-1. Suruge hoobadele mõlemal küljel	21-1. Määrdaine
4-1. Märgutuli	14-2. Vabastage haagid	22-1. Saeleht
7-1. Pügamise suund	15-1. Krivid	22-2. Käsn
7-2. Pügatav hekipind	15-2. Aluskate	22-3. Muuvid
7-3. Kallutage lõiketera	16-1. Krivid	23-1. Krivid
8-1. Isolaatorkett	16-2. Käsn	23-2. Tihend
12-1. Vajutage	16-3. Tihend	24-1. Krivid

TEHNILISED ANDMED

Mudel	BUH481		BUH483		BUH521		BUH523					
Lati pikkus	480 mm				520 mm							
Kaiku minutus (min^{-1})	1 350											
Nimipinge	Alalisvool 14,4 V		Alalisvool 18 V		Alalisvool 14,4 V		Alalisvool 18 V					
Kogupikkus	869 mm	881 mm	873 mm	888 mm	919 mm	931 mm	923 mm	938 mm				
Netomass	3,0 kg	3,1 kg	3,0 kg	3,2 kg	3,0 kg	3,2 kg	3,1 kg	3,3 kg				
Standardised akukassetid	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830				

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi töötu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja aku korpus võivad riigiti erineda.
- Kaal koos aku korpusega vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

END013-2

ENG905-1

Sümbol

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingmärke. Veenduge, et olete nende tähdusest aru saanud enne seadme kasutamist.



- Lugege kasutusjuhendit.



- Ärge jätke vihma käte.



- Üksnes EL riikides
Ärge visake elektriseadmeid ja akusid ära koos majapidamise jäätmetega!
Vastavalt Euroopa Parlamenti ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektrija elektroonika seadmete jäätmete kohta, 2006/66/EÜ patareide ja akude ja kasutatud patareide ja akude kohta ning selle rakendamisele kooskõlas siseriikliku õigusega, tuleb kasutatud elektriseadmed koguda kokku eraldi ja tagastada keskkonnasõbralikku jäätmete töötlemisega tegelevasse ettvõttesse.

ENE014-1

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud heki pügamiseks.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

Mudel BUH481,BUH483,BUH521

Helirõhu tase (L_{pA}) : 75 dB(A)

Määramatus (K) : 2,5 dB(A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

Mudel BUH523

Helirõhu tase (L_{pA}) : 77 dB(A)

Määramatus (K) : 2,5 dB(A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

Kandke kõrvakaitsmeid

ENG900-1

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745:

Mudel BUH481,BUH483,BUH521

Töörežiim: heki lõikamine

Vibratsioonitase (a_x) : 2,5 m/s²

Määramatus (K) : 1,5 m/s²

Mudel BUH523

Töörežiim: heki lõikamine

Vibratsiooni emissioon (a_h) : 2,5 m/s² või vähem
Määramatus (K) : 1,5m/s²

ENG901-1

- Deklareritud vibratsiooniemissiooni väärust on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareritud vibratsiooniemissiooni väärust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärustest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH040-1

Ainult Euroopa riigid

EÜ vastavusdekläratsioon

Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

Masina tähistus:

Juhtmeta hekitrimmer

Mudeli Nr/ Tüüp:

BUH481, BUH483, BUH521, BUH523

Tehnilised andmed: vt tabel „TEHNILISED ANDMED“.

on seeriatoodang ja

vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamenti ja nõukogu direktiividele:

2000/14/EÜ, 2006/42/EÜ

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

Vastavushindamise protseduur direktiivi 2000/14/EÜ alusel oli kooskõlas lisaga V.

Mudel BUH481

Mõõdetud müratugevuse tase: 83,2dB (A)

Garanteeritud müratugevuse tase: 86dB (A)

Mudel BUH483

Mõõdetud müratugevuse tase: 83,8dB (A)

Garanteeritud müratugevuse tase: 88dB (A)

Mudel BUH521

Mõõdetud müratugevuse tase: 82,9dB (A)

Garanteeritud müratugevuse tase: 86dB (A)

Mudel BUH523

Mõõdetud müratugevuse tase: 84,3dB (A)

Garanteeritud müratugevuse tase: 89dB (A)

27.6.2011

000230


Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

GEA010-1

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhisid. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhisid edaspidisteks viideteks.

GEB062-4

JUHTMETA HEKITRIMMERI OHUTUSNÕUDED

1. Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmetega. Pingestatud juhtme lõikamisel lõiketeradega võivad elektritööriista katmata metallosad pingestuda, mille tagajärvel võib seadme kasutaja saada elektrilöögi.
2. Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõikematerjali ega hoidke sellest kinni, kui lõiketerad liiguvad. Veenduge, et seade on välja lülititud, kui puhastate seda kinnikiilunud materjalist. Üks hetk tähelepanemastust hekitrimmeriga töötamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
3. Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõikematerjali ega hoidke sellest kinni, kui lõiketerad liiguvad. Veenduge, et seade on välja lülititud, kui puhastate seda kinnikiilunud materjalist. Üks hetk tähelepanemastust hekitrimmeriga töötamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- Ärge kasutage hekitrimmerit vihmaga või märgades või väga niisketes tingimustes. Elektrimootor pole veekindel.
- Algajale peaks kogenud hekitrimmeri kasutaja õpetama, kuidas trimmerit kasutada.
- Lastel ja alla 18-aastastel noortel on hekitrimmeri kasutamine keelatud. Üle 16-aastased noored võivad olla nimetatud piirangust vabastatud, kui nad läbivad vastava väljaõpppe asjatundja juhendamisel.
- Kasutage hekitrimmerit vaid siis, kui olete heas füüsilises seisundis. Teie tähelepanuvõime on vähenenud, kui olete väsinud. Olge eriti ettevaatlak tööpäeva lõpul. Töötage rahulikult ja ettevaatlakult. Kasutaja on vastutav kõigi kolmandatele osapooltele põhjustatud kahjude eest.
- Ärge kunagi töötage alkoholi, uimastite või ravimate mõju all.
- Tugevast nahast töökavad on osa põhivarustusest ja neid tuleb hekitrimmerit kasutades alati kanda. Samuti kandke vastupidavaid libisemisvastase tallaga jalanoosid.
- Enne tööleasumist veenduge, et trimmer on heas töökoras ja turvaline. Veenduge, et kaitsmed on korralikult kinnitatud. Hekitrimmerit ei tohi kasutada, kui see pole täielikult komplekteeritud.
- Enne tööleasumist veenduge, et teil on kindel jalgealune.
- Töötades hoidke tööriista kindlalt käes.
- Ärge kätitage tööriista tarbetult koormata olekus.
- Kui lõiketera satub kontakti aiaga või mõne muu kõva objektiga, lülitage mootor koheselt välja ja eemaldage akukassett. Kontrollige, kas lõiketera on vigastatud, kui jah, parandage leitud vigastused kohe.
- Lülitage trimmer enne lõiketera kontrollimist, törgete eemaldamist või lõiketerasse kiilunud materjalri eemaldamist alati välja ja eemaldage akukassett.
- Lülitage trimmer välja ja eemaldage akukassett enne mis tahes hooldustoimingute teostamist.
- Hekitrimmeri asukoha muutmisel, ka töötamise ajal, eemaldage alati akukassett ja paigaldage lõiketeradele vastav kaitsekate. Ärge kunagi transportige trimmerit, kui lõiketera töötab. Ärge kunagi võtke käega lõiketerast kinni.
- Enne trimmeri pikemaks ajaks hoiustamist ja pärast iga kasutust puhastage hekitrimmer ja eriti lõiketera. Ölitage kergelt lõiketera ja pange kate peale. Trimmerit saab kaasoleva katte abil riputada seinale, mis tagab turvalise ja praktilise hoiustamise.
- Hoiustage trimmer oma kattes ja kuivas ruumis. Hoidke see lastele kättesaamatus kohas. Ärge kunagi hoiustage trimmerit öues.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. **VALE KASUTUS** või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

ENC0007-7

TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

AKUKASSETI KOHTA

- Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad köik juhised ja hoiatused läbi.
- Ärge akukassetti lahti monteerige.
- Kui tööaeg järjest lüheneb, siis lopetaage kasutamine koheselt. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
- Kui elektrolüüti satub silma, siis lopetaage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline önnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
- Ärge tekitage akukassetis lühist:
 - Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallsemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätkae seda vihma kätte.
- Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
- Ärge hoidk tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 ° C.
- Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.
- Olge ettevaatlak ning ärge laske akul maha kukkuda või lõöge seda.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.

HOIDKE JUHEND ALLES.

Vihjeidaku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

- Laadige akukassetti enne kui see täiesti tühjaks saab.
Alati, kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akut.
- Ärge kunagi laadige täisaetud akukassetti.
Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 ° C - 40 ° C. Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.

4. Kui Te akukassetti pikemat aega ei kasuta, laadige seda iga kuue kuu järel.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati hoolet selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

⚠HOIATUS:

- Hoidke tööriista ja akukassetti kindlalt käes, kui paigaldate või eemaldate akukassetti. Kui eirata nõuet tööriista ja akukassetti hoidmise kohta, võivad need käest libiseda ja maha kukkudes puruneda ja põhjustada kehavigastusi.

Joon.1

- Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.
- Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.
- Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kasseti oma kohale. Paigaldage kassett nii kaugele, et see lukustuks klöpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kassett täielikult lukustunud. Paigaldage see täies ulatuses nii, et punast osa ei jäeks näha. Vastasel korral võib kassett tööriistast välja kukkuda ning vigastada Teid või läheduses viibivaid isikuid.

Ärge kasutage akukasseti paigaldamisel jöudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku kaitsesüsteem

(tähe märgisega liitiumioonaku)

Joon.2

Tähe märgisega liitiumioonakud on varustatud kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab tööriista toitevoolu automaatselt välja, et pikendada aku eluiga.

Tööriist seisub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista ja/või aku kohta kehtivad järgmised tingimused.

- Ülekoormus. Tööriista kasutatakse viisil, mis põhjustab toitevoolu tugevuse tõusu lubatust kõrgemale. Sellisel juhul vabastage tööriista päästiklüliti ja lõpetage töö, mis põhjustas tööriista ülekoormuse. Seejärel tömmake taaskävitamiseks uesti päästiklüliti. Kui tööriist ei käivitu, onaku üle kuumenenud. Sellisel juhul laske akul maha jahtuda, enne kui päästiklüliti uesti tömbate.
- Madal akupinge. Aku jäämahtuvus on liiga väike ja tööriist ei hakka tööle. Sellisel juhul eemaldage aku ja

laadige seda.

Lülitii funktsioneerimine

⚠HOIATUS:

- Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lülitii päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Joon.3

Teie turvalisust silmas pidades on see tööriist varustatud kahekordse sisselülitamise süsteemiga. Sisselülitamiseks vajutage korraga alla lahtilukustusnupp ning lülitii A ja B. Väljalülitamiseks vabastage üks või mölemad lülitid. Lülitite lülitamise järekord pole oluline, kuna tööriist hakkab tööl vaid siis, kui mölemad lülitid on aktiveeritud.

Märgutuli

Joon.4

Tööriistaga töötamise ajal on võimalik märgutule abil jälgida akukasseti laetuse seisut.

Kui tööriist on üle koormatud ja seiskub töötamise ajal, siis süttib punane tuli.

Vt märgutule staatuse ja soovitatavate toimingute kohta alltoodud tabelit.

Märgutuli	Olek	Vajalik toiming
Punane märgutuli vilgub.	See näitab, et on aeg akukassett välja vahetada, kui akutoide napiks jäääb.	Laadige akukassetti esimesel võimalusel.
Süttib punane märgutuli. (Märkus 1)	See funktsioon töötab, kui akutoide on peaaegu otsas. Sellisel juhul seisikub töörist kohe.	Laadige akukassetti.
Süttib punane märgutuli. (Märkus 1)	Ülekoormusest tingitud automaatne seisukumine.	Lülitage tööriist välja.

Märkus 1: Aeg, mille jooksul märgutuli süttib, sõltub töökeskkonna temperatuurist ja akukasseti seisukorrast.

010970

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠HOIATUS:

- Olge pügamisel ettevaatlik, et trimmer ei satuks kontakti traataia või mõne muu kõva asjaga. Latt võib murduda ja põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Hekitrimmeriga kuskile upitamine, eriti redelilt, on väga ohtlik. Ärge töötage köikuval või ebakindlal alusel.

Joon.5

Ärge püüdke selle trimmeriga lõigata jämedamaid oksi kui 10 mm. Need tuleks enne hezikääridega pügamistase meni lõigata.

⚠HOIATUS:

- Ärge lõigake maha surnud puid ega sarnaseid kõvasid asju. Vastasel korral võite tööriista vigastada.

Joon.6

Hoidke trimmerit kahe käega, vajutage lülitid A ja B allapoole liigutage trimmerit enda ees.

Joon.7

Põhivõttena kallutage tera pügamissuunas ja liigutage seda rahulikult ja aeglaselt kiirusel 1 meetri 3 - 4 sekundi jooksul.

Joon.8

Et pügada heki ülemine osa ühtlaselt, võib abistamiseks pügamiskõrgusele kinnitada nööri ja mööda seda lõigata.

Joon.9

Laastukoguja (valikiline tarvik) paigaldamine tööriistale sirjoonelisel pügamisel väldib äralõigatud lehtede eemalepaiskumist.

Joon.10

Alt üles liikumine aitab heki külge sirgelt lõigata.

Joon.11

Hea ja ilusa tulemuse saamiseks pügage pukspuud ja rododendronit alt üles.

Laastukoguja (valikiline tarvik) paigaldamine ja eemaldamine

⚠HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne laastukoguja paigaldamist või eemaldamist välja lülistatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

MÄRKUS:

- Laastukoguja paigaldamisel kandke alati kindaid ja kandke hoolt, et käed ja nägu ei satuks otsesesse kontakti lõiketeraga. Vastasel korral võivad tagajärjeks olla kehavigastused.
- Enne laastukoguja paigaldamist eemaldage kindlasti alati lõikuri kate.
- Laastukoguja kogub lenduvaid äralõigatud lehti ja leevedab lehtede koristamist. Selle võib paigaldada tööriista üksköik kummale küljele.

Joon.12

Pange laastukoguja latile nii, et sellel olevad muhud lähevad laastukoguja sälküdesse.

Joon.13

Praegu on vaja paigaldada laastukoguja nii, et selle haagid istuvad lati soonde.

Joon.14

Laastukoguja eemaldamiseks suruge hoobadele haagi mõlemal küljel nii, et haagid vabanevad.

⚠ HOIATUS:

- Lati katet (põhivarustus) ei saa paigaldada, kui laastukoguja on küljes. Enne transpordi või hoiustamist eemaldage laastukoguja ja paigaldage lati kate, et vältida lõiketera kaitseta jätmist.

MÄRKUS:

- Veenduge enne kasutamist, et laastukoguja on korralikult kinnitatud.
- Ärge kunagi proovige laastukogujat jõuga eemaldada, kui haagid on lukustatud latile. Jõu kasutamine võib seda vigastada.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljест eemaldatud.

Tööriista puhastamine

Puhastage tööriist tolmust kuiva või niiske seebise lapiga.

⚠ HOIATUS:

- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Terade hooldus

Määrite latti enne ja kord tunnis kasutamise ajal kas masinaõli või muu sarnase määrdaineega.

MÄRKUS:

- Enne lõikuri määrimist eemaldage laastukoguja. Pärast tööd eemaldage traatharjaga lati mölemalt poolt tolmi, pühkige see lapiga ära ning määrite seejärel madala viskoossusega õliga nagu masinaõliga jne. ja pihiusti-tüüpi määrdeliga.

⚠ HOIATUS:

- Ärge peske latti vees. Vastasel korral võib tööriist roostetada või viga saada.

Lõiketera eemaldamine või paigaldamine

⚠ HOIATUS:

- Enne lõiketerade eemaldamist või paigaldamist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.
- Lõiketera paigaldamisel kandke alati kindaid ja ärge eemaldage lõikuri katet, et käed ja nägu ei satuks otsesesse kontakti lõiketeraga. Vastasel korral võivad tagajärjeks olla kehavigastused.

MÄRKUS:

- Ärge pühkige õli mehhanismist ja värvvölliit. Vastasel korral võite põhjustada tööriista vigastusi.

Lõiketera eemaldamine

Joon.15

Pöörake tööriist tagurpidi ja keerake lahti neli kruvi ning eemaldage alumine kate.

MÄRKUS:

- Olge ettevaatlik, et te ei määris käsि, sest mootoriruum on ölitatud.

Joon.16

Keerake lahti neli kruvi ja eemaldage latt. Eemaldage latilt seib ja käsn ning pange need kõrvale. Need tuleb hiljem tagasi paigaldada.

Joon.17

Kui muhvid on endiselt hammasratta aukudes, siis eemaldage hammasratas ja lükake muhvid kruvikeeraja või muu sarnase esemeega välja.

MÄRKUS:

Hammasratta all paiknev seib võib hammasratta eemaldamise ajal kogemata ära tulla. Sellisel juhul pange see esialgsesse asendisse tagasi.

Lõiketera paigaldamine

Joon.18

Eemaldage vanalt latilt kaitsekate ja paigaldage see uuele latile, et vältida kokkupuudet latiga.

Joon.19

Reguleerige augu asendeid, keerates hammasrastast joonisel näidatud viisil.

Joon.20

Joon.21

Kandke uuele latile veidi sellega kaasasolevat määret joonisel näidatud viisil.

Joon.22

Paigaldage eemaldatud käsn endisesse asendisse tagasi. Veenduge, et uue latiga kaasasolevad muhvid paigaldatakse latil olevatele tihtidele. Asetage uus latt tööriistale nii, et tihtid asetuvad hammasratta aukudesse. Kui tihtidel olevad muhvid peaksid kogemata ära tulema, siis pange need enne hammasratta aukudesse.

Joon.23

Paigaldage latt ja keerake neli kruvi kinni ning pange eemaldatud seib endisesse asendisse tagasi.

Joon.24

Paigaldage alumine kate tööriistale ja keerake neli kruvi tugevasti kinni.

Hoidmine

Tööriista all oleva konksuavaga on mugav riputada tööriista seinale naela või kruvi otsa.

Joon.25

Eemaldage akukassett ja asetage kate lõiketeradele nii, et lõiketerad ei paistaks välja. Hoiustage tööriist lastele kättesaamatus kohas.

Hoiustage tööriista kohas, kus see ei saa märjaks.
Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

△HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Terakate
- Kääriterade mehhanism
- Mitut tüüpi Makita originaalakud ja laadijad
- Laastukoguja

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Красный индикатор	12-3. Гайка	17-2. Втулки
1-2. Кнопка	12-4. Лезвие	17-3. Шайба
1-3. Блок аккумулятора	13-1. Крюки	17-4. Паз
2-1. Звездочка	13-2. Вставьте крюки в канавку	18-1. Коух дезвия
3-1. Кнопка включения А	13-3. Пазы	20-1. Смазка
3-2. Кнопка включения В	14-1. Нажмите на рычаги с обеих	21-1. Смазка
3-3. Кнопка разблокирования	сторон	22-1. Полотно
4-1. Индикаторная лампа	14-2. Разблокируйте крюки	22-2. Губка
7-1. Направление тримминга	15-1. Винты	22-3. Втулки
7-2. Поверхность изгороди	15-2. Нижняя крышка	23-1. Винты
7-3. Наклоните лезвия	16-1. Винты	23-2. Шайба
8-1. Шнур	16-2. Губка	24-1. Винты
12-1. Нажмите	16-3. Шайба	
12-2. Мусоропровод	17-1. Шестерня	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BUH481	BUH483		BUH521		BUH523						
Длина ножа	480 мм				520 мм							
Ходов в минуту (мин ⁻¹)	1 350											
Номинальное напряжение	14,4 В пост. Тока		18 В пост. Тока		14,4 В пост. Тока		18 В пост. Тока					
Общая длина	869 мм	881 мм	873 мм	888 мм	919 мм	931 мм	923 мм	938 мм				
Вес нетто	3,0 кг	3,1 кг	3,0 кг	3,2 кг	3,0 кг	3,2 кг	3,1 кг	3,3 кг				
Картриджи для стандартных аккумуляторных батарей	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830				

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

END013-2

Символ

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



- Прочитайте руководство пользователя.



- Беречь от дождя.



- Только для стран ЕС
Не выбрасывайте данное
электрооборудование вместе с
бытовыми отходами!

В рамках соблюдения Европейской
Директивы 2002/96/ЕС по утилизации
электрического и электронного
оборудования, а также 2006/66/ЕС по
батареям и аккумуляторам и их
utiлизации, и применения этих
директив в соответствии с
национальным законодательством,
электрооборудование и аккумуляторы
в конце срока своей службы должны
utiлизироваться отдельно и

передаваться для утилизации на
перерабатывающее предприятие,
соответствующее применяемым
правилам охраны окружающей среды.
ENE014-1

Назначение

Инструмент предназначен для подрезки живой
изгороди.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления
(A), измеренный в соответствии с EN60745:

Модель BUH481,BUH483,BUH521

Уровень звукового давления (L_{pA}): 75 дБ (A)

Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может
превышать 80 дБ (A).

Модель BUH523

Уровень звукового давления (L_{pA}): 77 дБ (A)

Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может
превышать 80 дБ (A).

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Модель BUH481,BUH483,BUH521

Рабочий режим: подрезка живой изгороди

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель BUH523

Рабочий режим: подрезка живой изгороди

Распространение вибрации (a_h): не более 2,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Только для европейских стран

ENH040-1

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Аккумуляторный Кусторез

Модель/Тип: BUH481,BUH483,BUH521,BUH523

Технические характеристики: см. Таблицу "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

являются серийной продукцией и

Соответствует следующим директивам ЕС:

2000/14/EC, 2006/42/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Процедура оценки соответствия согласно директиве 2000/14/EC была проведена в соответствии с приложением V.

Модель BUH481

Измеренный уровень звуковой мощности:

83,2дБ (A)

Гарантированный уровень звуковой мощности:

86дБ (A)

Модель BUH483

Измеренный уровень звуковой мощности:

83,8дБ (A)

Гарантированный уровень звуковой мощности:

88дБ (A)

Модель BUH521

Измеренный уровень звуковой мощности:

82,9дБ (A)

Гарантированный уровень звуковой мощности:

86дБ (A)

Модель BUH523

Измеренный уровень звуковой мощности:

84,3дБ (A)

Гарантированный уровень звуковой мощности:

89дБ (A)

27.6.2011

000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB062-4

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

1. Держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности, так как при выполнении работ существует риск контакта ножа со скрытой электропроводкой. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали ножа также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. Не приближайтесь к режущему ножу. Не удаляйте срезанные ветки и не придерживайте ветки, которые собираетесь срезать, если ножи движутся. Удаляя застрявшие обрезки, убедитесь, что инструмент выключен. Секундная невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжелой травме.
3. Когда лезвия остановились, инструмент можно переносить за ручку. На время транспортировки или хранения обязательно надевайте чехол на режущий блок. При правильном обращении с инструментом снижается вероятность получения травм от режущих лезвий.
4. Не пользуйтесь инструментом во время дождя и в условиях высокой влажности. Электромотор не защищен от влаги.
5. Если вы используете инструмент впервые, необходимо, чтобы опытный специалист показал приемы работы с ним.
6. Инструментом для обрезки не должны пользоваться дети или лица, не достигшие 18-летнего возраста. Лица старше 16 лет могут не подпадать под действие этого ограничения в случае, если они проходят обучение под надзором специалиста.
7. Используйте инструмент для обрезки только в том случае, если находитесь в хорошей физической форме. Если вы устали, ваше внимание будет ослаблено. Особую осторожность соблюдайте в конце рабочего дня. Выполняйте все работы спокойно и

щательно. Пользователь несет ответственность за ущерб, причиненный третьим лицам.

8. Не используйте инструмент, если находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарственных средств.
9. Неотъемлемой принадлежностью инструмента для обрезки являются перчатки из толстой кожи. Во время работы обязательно надевайте их. Кроме того, обязательно обувайте прочную обувь с противоскользящими подметками.
10. Перед началом работы убедитесь, что инструмент находится в исправном состоянии. Должны быть установлены соответствующие защитные ограждения. Инструмент для обрезки можно использовать только в полностью собранном виде.
11. Перед началом работы займите устойчивое положение.
12. Во время работы крепко удерживайте инструмент.
13. Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.
14. Немедленно выключите электромотор и извлеките аккумуляторный блок, если инструмент заденет ограду или другой твердый предмет. Проверьте режущий блок на предмет повреждений, если они имеются – незамедлительно устраните.
15. Перед проверкой режущего блока, устранением неисправностей или удалением застрявшего в инструменте материала обязательно выключайте инструмент и извлекайте аккумуляторный блок.
16. Перед выполнением технического обслуживания выключите инструмент и извлеките аккумуляторный блок.
17. Перенося инструмент в другое место (в том числе во время работы), обязательно извлекайте аккумуляторный блок и устанавливайте крышку на ножи. Запрещается переносить или перевозить инструмент с движущимися лезвиями. Запрещается браться руками за режущий блок.
18. После использования инструмента, а также перед длительным хранением очищайте его, особенно режущий блок. Слегка смажьте режущий блок и наденьте чехол. Чехол, поставляемый в комплекте с инструментом, можно вешать на стену. Это безопасный и удобный способ хранения инструмента.
19. Храните инструмент в чехле в сухом помещении. Берегите от детей. Запрещается хранить инструмент вне помещения.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

△ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ENC007-7

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Избегайте хранить аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° С (122 ° F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.

8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° С до 40 ° С (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остеть.
4. Если инструмент не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумуляторный блок один раз в шесть месяцев.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

△ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Установка или снятие блока аккумуляторов

△ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Рис.1

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.
- Для установки блока аккумуляторной батареи совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Всегда устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части

клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте. Установите его до конца так, чтобы красный индикатор был не виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

Не применяйте силу при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумуляторной батареи (ионно-литиевый аккумуляторный блок со звездочкой)

Рис.2

В ионно-литиевых аккумуляторных блоках со звездочкой предусмотрена система защиты. Она автоматически отключает питание для продления срока службы аккумуляторного блока.

Инструмент автоматически останавливается во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций:

- **Перегрузка:**

Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока.

В этом случае отпустите курковый переключатель на инструменте и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем снова нажмите на курковый выключатель для перезапуска.

Если инструмент не включается, значит, перегорел аккумуляторный блок. В этом случае дайте ему остыть перед повторным нажатием на курковый выключатель.

- **Низкое напряжение аккумуляторной батареи:**

Уровень оставшегося заряда аккумулятора слишком низкий и инструмент не работает. В этом случае снимите и зарядите аккумуляторный блок.

Действие переключения

△ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "Выкл", если его отпустить.

Рис.3

В целях безопасности инструмент оснащен двойной системой включения. Для включения инструмента нажмите кнопку разблокировки и выключатели А и В. Для выключения отпустите любой из двух нажатых выключателей. Последовательность нажатия выключателей роли не играет, так как инструмент будет запущен только при нажатии двух выключателей.

Индикатор

Рис.4

Заряд аккумуляторного блока отображается индикатором при включении инструмента.

В случае перегрузки и отключения инструмента лампа загорается красным цветом.

Состояние индикатора и соответствующие действия см. в таблице ниже.

Индикаторная лампа	Состояние	Необходимое действие
Лампа мигает красным цветом.	Указывает на необходимость замены блока аккумулятора, когда мощность аккумулятора снижается.	Зарядите аккумуляторный блок как можно скорее.
Лампа включается красным цветом. (Примечание 1)	Данная функция включается, когда аккумулятор почти полностью разряжен. В этот момент инструмент сразу же выключается.	Зарядите аккумуляторный блок.
Лампа включается красным цветом. (Примечание 1)	Автовыключение из-за перегрузки.	Выключите инструмент.

Примечание 1: Время включения индикатора зависит от температуры в рабочей области и состояния аккумуляторного блока.

010970

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

△ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Соблюдайте осторожность, чтобы во время работы случайно не задеть металлическую ограду или другие твердые предметы. Лезвие может сломаться и нанести тяжелую травму.
- Не пытайтесь дотянуться инструментом до удаленных веток, особенно с лестницами. Это очень опасно. Во время работы не стойте на шатких или неустойчивых предметах.

Рис.5

Не пытайтесь с помощью этого инструмента резать ветки толще 10 мм в диаметре. Их следует предварительно обрезать до уровня применения инструмента с помощью ножниц.

△ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не отрезайте сухие деревья или аналогичные твердые объекты. В противном случае можно повредить инструмент.

Рис.6

Удерживая инструмент двумя руками, нажмите на курковые выключатели А и В, затем перемещайте инструмент перед собой.

Рис.7

Основной способ работы заключается в следующем: наклоните лезвия в направлении резания и спокойно и медленно перемещайте в направлении резания со скоростью 3 - 4 секунды на метр.

Рис.8

Чтобы обрезать живую изгородь ровно, можно натянуть трос на нужной высоте и выполнять обрезку вдоль него, используя его в качестве ориентира.

Рис.9

Чтобы предотвратить разбрасывание обрезанной листвы, на инструмент можно прикрепить мусоросборник (дополнительная принадлежность).

Рис.10

Чтобы ровно обрезать боковину живой изгороди, рекомендуется резать снизу вверх.

Рис.11

Чтобы создать привлекательную высококачественную изгородь, обрезать самшит или рододендроны следует снизу вверх.

Установка и снятие мусоросборника (дополнительная принадлежность)

△ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед установкой и снятием мусоросборника обязательно выключайте инструмент и отсоединяйте его от розетки.

Примечание:

- При замене мусоросборника обязательно надевайте перчатки; не касайтесь лезвия руками или лицом. Это может привести к тяжелой травме.
- Перед установкой мусоросборника обязательно снимайте крышку диска.
- В мусоросборник попадают срезанные листья, он облегчает сбор отбрасываемых листьев. Он может быть установлен с любой стороны инструмента.

Рис.12

Прижмите мусоросборник к блоку лезвий таким образом, чтобы его прорези располагались над гайками на блоке лезвий.

Рис.13

Мусоросборник должен быть установлен так, чтобы его выступы были совмещены с углублениями на блоке лезвий.

Рис.14

Для снятия мусоросборника нажмите на его рычаг с обеих сторон, чтобы разомкнуть фиксаторы.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При установке мусоросборника чехол лезвий (стандартное оборудование) установить чехол на инструмент невозможно. Перед переноской или хранением снимайте мусоросборник и устанавливайте чехол на лезвия.

Примечание:

- Перед использованием мусоросборника проверьте его работоспособность.
- Не снимайте мусоросборник, применяя излишнюю силу, если выступы вошли в зацепление с канавками на блоке лезвий. Применение излишней силы может привести к его повреждению.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.

Чистка инструмента

Очищайте инструмент, стирая пыль сухой или смоченной в мыльном растворе салфеткой.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Техобслуживание лезвий

Смазывайте лезвие машинным маслом (или аналогичным средством) перед началом работы и ежечасно во время эксплуатации инструмента.

Примечание:

- Прежде чем проводить смазку лезвий, необходимо снять мусоросборник.

После работы удалите пыль с обеих сторон лезвия проволочной щеткой, протрите его салфеткой и щедро нанесите достаточное количество машинного масла низкой вязкости, а также смазочное масло в виде спрея.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не промывайте лезвия водой. В противном случае возможно появление на инструменте ржавчины или повреждений.

Снятие и установка лезвий

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед снятием или установкой лезвий обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а аккумуляторный блок снят.
- При замене лезвий обязательно надевайте перчатки (не снимая чехла лезвия), чтобы не прикасаться руками и лицом непосредственно к лезвию. Это может привести к тяжелой травме.

Примечание:

- Не удаляйте смазку с шестерен и кривошипов. В противном случае можно повредить инструмент.

Снятие лезвий

Рис.15

Переверните инструмент, ослабьте четыре винта и снимите нижнюю крышку.

Примечание:

- Соблюдайте осторожность, чтобы не испачкаться в масле в области привода лезвий.

Рис.16

Ослабьте четыре винта и снимите лезвия. Снимите шайбу и губку с лезвий, затем отложите их в сторону. Они понадобятся Вам позже.

Рис.17

Если втулки все еще находятся в отверстиях шестерни, снимите шестерню и вытолкните из нее втулки с помощью отвертки или аналогичного рабочего инструмента.

Примечание:

При снятии шестерни расположенная под ней шайба может случайно выпасть. В этом случае установите ее в исходное положение.

Установка лезвия

Рис.18

Снимите крышку со старых лезвий и установите ее на новые, стараясь при этом не прикасаться к самим лезвиям.

Рис.19

Отрегулируйте положение отверстий, поворачивая шестерню, как показано на рисунке.

Рис.20

Рис.21

Нанесите некоторое количество смазки, которая входит в комплект поставки новых лезвий, как показано на рисунке.

Рис.22

Установите снятую ранее губку в исходное положение. Убедитесь, что втулки, прилагаемые к новым лезвиям, установлены на штифты лезвий. Установите новые лезвия на инструмент таким образом, чтобы штифты были совмещены с отверстиями в шестерне. Чтобы расположенные на штифтах втулки случайно не выпали, заранее установите их в отверстия шестерни.

Рис.23

Установите лезвия, затяните четыре винта и установите снятую ранее шайбу в исходное положение.

Рис.24

Установите на инструмент нижнюю крышку и надежно затяните четыре винта.

Хранение

Отверстие в нижней части инструмента служит для подвешивания на гвоздь или шуруп в стене.

Рис.25

Снимите аккумуляторный блок и наденьте чехол на лезвия, чтобы они не подвергались внешним воздействиям. Храните инструмент в недоступном для детей месте.

Храните инструмент в местах, не подверженных воздействию воды и дождя.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Крышка лезвий
- Блок ножевых лезвий
- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita
- Мусоросборник

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

885093-981

www.makita.com